

DENON

CD RECEIVER

RCD-M37

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Manuel de l'Utilisateur

Manuale delle istruzioni

Manual del usuario

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Laser Class
(IEC 60825-1:2001)
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

**"CLASS 1
LASER PRODUCT"**

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGA UDSAETTELSE FOR STRÅLING.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄMTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING: OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.



ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER. L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3. Following the provisions of 2006/95/EC and 2004/108/EC Directive.

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3. Entspricht den Verordnungen der Direktive 2006/95/EC und 2004/108/EC.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3. D'après les dispositions de la Directive 2006/95/EC et 2004/108/EC.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3. In conformità con le condizioni delle direttive 2006/95/EC e 2004/108/EC. QUESTO PRODOTTO E' CONFORME AL D.M. 28/08/95 N. 548

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3. Siguiendo las provisiones de las Directivas 2006/95/EC y 2004/108/EC.

EENVORMIGHEIDSVKLAARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3. Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 2006/95/EC en 2004/108/EC.

ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3. Enligt stadgarna i direktiv 2006/95/EC och 2004/108/EC.

DENON EUROPE
Division of D&M Germany GmbH
An der Landwehr 19, Nettetal,
D-41334 Germany

CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet. The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose. Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale. La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:

Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro. La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared. El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

WAARSCHUWING:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken. De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

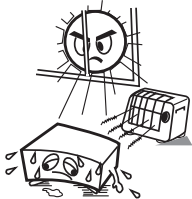
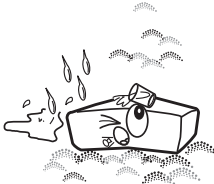
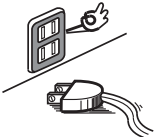
FÖRSIKTIGHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet. Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

CAUTION:

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE. THIS PRODUCT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENSTE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN

 • Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. • Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd. • Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.	 • Keep the unit free from moisture, water, and dust. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.	 • Do not let foreign objects into the unit. • Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.	CAUTION: • The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc. • No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit. • Observe and follow local regulations regarding battery disposal. • Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. • Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. ACHTUNG: • Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. • Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. • Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen. • Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. • Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.
 • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Maneggiare il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld. • Hantera nätkablen varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.	 • Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. • Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • Koppla loss nätkablen om apparaten inte kommer att användas i lång tid.	 • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfverdunder met dit toestel in contact komen. • Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.	ATTENTION: • La ventilation ne doit pas être gênée en recouvrant les ouvertures de la ventilation avec des objets tels que journaux, rideaux, tissus, etc. • Aucune flamme nue, par exemple une bougie, ne doit être placée sur l'appareil. • Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. ATTENZIONE: • Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via. • Non posizionate sull'unità fiamme libere, come ad esempio candele accese. • Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie. • L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi. • Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi.
	 * (For apparatuses with ventilation holes) • Do not obstruct the ventilation holes. • Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Non coprite i fori di ventilazione. • No obstruya los orificios de ventilación. • De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd. • Täpp inte till ventilationsöppningarna.	 • Never disassemble or modify the unit in any way. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Non smontate né modificate l'unità in alcun modo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.	PRECAUCIÓN: • La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc. • No debe colocarse sobre el aparato objetos inflamables sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarras. WAARSCHUWING: • De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te decken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz. • Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat. • Houd u steeds aan de milieuvorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet. • Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten. • Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat. OBSERVERA: • Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar, gardiner osv. • Inga blottade brandkällor, såsom tända ljus, får placeras på apparaten. • Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier. • Apparaten får inte utsättas för vätska. • Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.

A NOTE ABOUT RECYCLING:

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.

When discarding the unit, comply with local rules or regulations.

Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.

This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

**HINWEIS ZUM RECYCLING:**

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.

Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.

Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.

Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.

Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.

Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.

Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.

Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.

Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.

Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.

Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.

Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.

Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser. När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.

Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.

Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

Table des matières

Mise en route	
Accessoires	2
Précautions de manipulation	2
Précautions d'installation	2
Caractéristiques principales	2
Disques	2
Disques utilisables avec le RCD-M37	2, 3
Manipulation des disques	3
Chargement des disques	3
Précautions pour le chargement des disques	3
Précautions de manipulation	3
Précautions pour le stockage des disques	3
Nettoyage des disques	3
À propos de la télécommande	3
Insertion des piles	3, 4
Portée de la télécommande	4
Nomenclature des pièces et des fonctions	4
Panneau avant	4
Affichage	5
Panneau arrière	5
Télécommande	6, 7

Connexions	
Préparatifs	8
Câbles utilisés pour les connexions	8
Utilisation de l'antenne à boucle AM	8
Montage de l'antenne à boucle AM	8
Connexion des enceintes	9
Connexion des câbles de haut-parleurs	9
Pour connecter d'autres équipements	10
Dock de contrôle pour iPod	10
Connexion des composants d'enregistrement	10
Enregistreur CD / Enregistreur MD / Platine cassette	10
Connexions à d'autres dispositifs	10
Prises d'antenne	10, 11
Port USB	11
Connexion du cordon d'alimentation	11
Après avoir terminé toutes les connexions	11

Configuration	
Réglage de l'heure (Affichage 24 h)	12

Lecture	
Préparations	13
Pour allumer le RCD-M37	13
Chargement des disques	13
Opérations possibles pendant la lecture	13
Réglage du Master Volume	13
Sélection de la source d'entrée	13
Réglage de la tonalité	13
Coupure audio temporaire (Mute)	13
Sélection de la luminosité de l'affichage	13
Écoute avec un casque audio	13
Lecture CD	14
Lecture de CD	14
Répétition de la lecture <Répétition>	14
Lecture aléatoire <Aléatoire>	14
Lecture des pistes dans un ordre personnalisé	14
<Lecture du programme>	15
Changement de l'affichage	15
Lecture de fichiers MP3 et WMA	15
A propos des formats MP3 et WMA qui peuvent être reproduits	15
Lecture de fichiers MP3 ou WMA	16
Lecture TUNER	17
Réglage des stations radio	17
Préréglage automatique de stations FM (Préréglage Auto)	17
Préréglage manuel des stations FM/AM	17
Pour écouter des stations préréglées	18
Nommer les stations radio en cours d'écoute	18
RDS (Radio Data System)	18, 19
Recherche RDS	19
Recherche PTY	19
Recherche TP	19
Écouter la DAB (Pour l'UK uniquement)	20
Programmer la bande de fréquence DAB (radiodiffusion numérique)	21
Sintonisation des stations DAB	21
Recherche Automatique des Stations	21
Changement de l'information de réception pour la station DAB en cours	21
Effectuer les réglages DAB	21
DAB Initialize	21
Lecture iPod®	22
Préparatifs	22
Écoute audio	22, 23
Pour déconnecter l'iPod	23
Pour écouter un lecteur audio portable	23
Connexion à un lecteur portable	23
Utilisation du lecteur portable	23
Lecture USB	24
Formats de mémoire USB reproductibles	24
Fonctionnement de base	24, 25

Réglage de la minuterie	
Minuterie de lecture	26
Réglage de la minuterie	26, 27
Minuterie Sommeil de lecture	27

Autres fonctions	
Fonctions pratiques	28
Mode Allumage automatique	28
Fonction auto	28
Mémoire Dernière fonction	28
Initialisation du microprocesseur	28
Utilisation d'un filtre d'optimisation	28

Dépannage	29, 30
-----------	--------

Spécifications	30
----------------	----

Mise en route

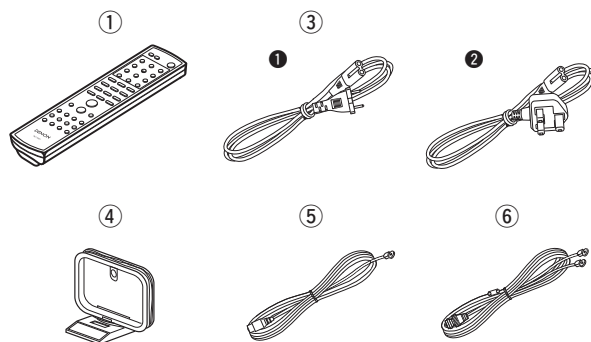
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit DENON. Pour un fonctionnement optimal, veuillez lire attentivement ce 'manuel de l'utilisateur avant de vous servir de l'unité.

Après l'avoir lu, rangez-le de façon à pouvoir le consulter selon les besoins.

Accessoires

Vérifiez que les composants suivants sont fournis avec l'unité.

① Télécommande (RC-1097).....	1
② Piles R03/AAA	2
③ ① Cordon d'alimentation: pour prise continentale seulement (longueur du cordon: environ. 2 m)	1
② Cordon d'alimentation: pour l'UK uniquement (longueur du cordon: environ. 2 m)	1
④ Antenne à boucle AM.....	1
⑤ Antenne intérieure FM	1
⑥ Antenne à intérieure DAB (pour l'UK uniquement)	1
⑦ Manuel de l'Utilisateur	1
⑧ Liste des services après-vente	1



Précautions de manipulation

• Avant la mise sous tension

Vérifiez une fois de plus que toutes les connexions sont correctes et que tous les câbles sont correctement installés.

- Même en mode Veille, certains circuits restent sous tension. Lorsque l'unité reste inutilisée pendant une période prolongée, vérifiez que le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur.

• Aérez suffisamment la pièce

Si l'appareil se trouve régulièrement dans une pièce enfumée, la surface du lecteur optique risque de se salir et de ne plus pouvoir lire les signaux correctement.

• Condensation

En cas d'écart important entre la température interne de l'unité et la température de la pièce où elle se trouve, une condensation peut se former sur ses composants internes. L'unité peut alors présenter des anomalies de fonctionnement.

Dans ce cas, laissez l'unité débranchée pendant une heure ou deux jusqu'à ce qu'elle prenne la température de la pièce.

• Précautions concernant les téléphones portables

L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'unité peut provoquer des interférences/ bruits. Dans ce cas, il suffit d'éloigner le téléphone de l'unité en fonctionnement.

• Pour déplacer l'unité

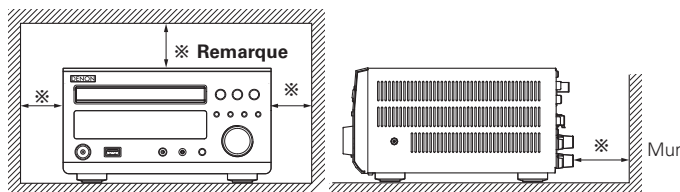
Eteignez l'unité et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Ensuite, déconnectez les câbles reliant l'unité à d'autres systèmes.

- Il est possible que les illustrations qui accompagnent ces instructions ne correspondent pas exactement à votre modèle. Ces illustrations ne sont que des exemples à titre informatif.

Précautions d'installation

Remarque:

Pour permettre la dissipation de la chaleur, n'installez pas cette unité dans un espace non ventilé, tel qu'un meuble ou bibliothèque.



Caractéristiques principales

1. Valorisation de la qualité sonore de l'amplificateur haute qualité

Equipé de circuits amplificateurs haute qualité 30 W + 30 W (6Ω/ ohms).

2. Système à commande de tonalités et commande SDB

Sépare le système de commande des basses et le réglage des tonalités aiguës afin de régler la tonalité à votre goût ainsi que le circuit Super Dynamic Bass (SDB) qui produit un son de basses puissant même lorsque le volume est faible.

Une position directe de la source est fournie pour éteindre la circuiterie des commandes SDB et de tonalité afin d'obtenir une réponse plate.

3. Lecteur CD à son numérique

Boîtier compact qui comporte une section CD en supplément à l'amplificateur et au tuner FM/AM, ce qui permet la lecture de disques CD-R/RW.

4. Lecture de fichiers MP3 et WMA

Supporte la lecture de disques et de périphériques de mémoire USB sur lesquels sont enregistrés des fichiers MP3 et WMA. Le nom du titre et le nom de l'artiste de la plage en cours de lecture peuvent être affichés sur l'écran de menu.

Les caractères qui peuvent être affichés "Sélection de l'affichage" (page 16).

5. Consommation électrique faible en veille

Conçu en tenant compte de l'environnement, avec une consommation électrique en position veille maintenue à environ 0,3 W.

Disques

Disques utilisables avec le RCD-M37

① CD audio

Cet appareil peut lire les disques sur lesquels figure le logo cidessous.

② CD-R/CD-RW



REMARQUE

- Les disques aux formes spéciales (disques en forme de coeur, disques octogonaux, etc.) ne peuvent être lus. N'essayez pas de les lire car vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- Certains disques et formats d'enregistrement peuvent ne pas être lisibles.
- Les disques non finalisés ne peuvent pas être lus.

※ Qu'est-ce que la finalisation?

La finalisation est le processus qui permet la lecture des CD-R/CD-RW enregistrés sur les lecteurs compatibles.

**Manipulation des disques**

Ne touchez pas la surface enregistrée/enregistrable d'un disque.

Chargement des disques

- Placez le disque en orientant son étiquette vers le haut.
- Attendez que le tiroir du RCD-M37 soit totalement ouvert avant d'y placer un disque.
- Mettez les disques à plat dans le tiroir. Positionnez les disques de 12 cm en les alignant sur la rainure extérieure du tiroir (Figure 1). Positionnez les disques de 8 cm en les alignant sur la rainure intérieure du tiroir (Figure 2).

Figure 1

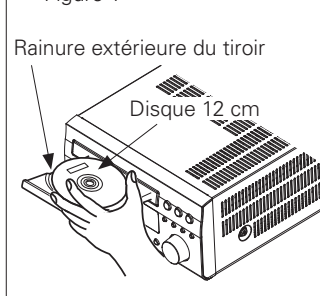
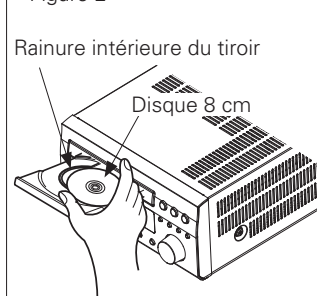


Figure 2



- Placez les disques de 8 cm dans la rainure intérieure du tiroir sans utiliser d'adaptateur.



- "00 Tr 00 : 00" est affiché lorsque le disque inséré ne peut pas être lu.
- "00 Tr 00 : 00" est affiché lorsque le disque a été inséré à l'envers ou lorsque le tiroir ne contient pas de disque.

REMARQUE

Ne tentez pas de fermer le tiroir en le poussant lorsque l'unité n'est pas allumée. Cette manœuvre forcée pourrait endommager l'unité.

Précautions pour le chargement des disques

- Mettez toujours un seul disque dans le tiroir. La présence de plus d'un seul disque dans le tiroir peut endommager l'unité et rayer les disques.
- N'utilisez pas de disques fendus ou déformés, ou réparés avec un adhésif, etc.
- N'utilisez pas de disques dont la bande en cellophane ou l'étiquette est endommagée. Ces disques pourraient se coincer dans l'unité et l'endommager.

Précautions de manipulation

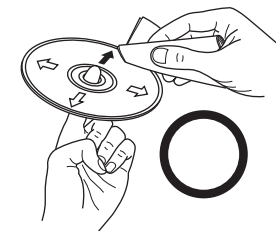
- Evitez de laisser des traces de doigt, des marques grasses ou toute autre salissure sur vos disques.
- Lorsque vous sortez un disque de son étui, manipulez-le avec précaution pour éviter de le rayer.
- Ne déformez pas ou n'exposez pas les disques à une source de chaleur.
- N'agrandissez pas le trou central.
- N'écrivez pas sur la face étiquetée avec un stylo à bille, un crayon, etc. ou ne collez aucune étiquette sur vos disques.
- Des gouttes de condensation peuvent se former sur les disques qui passent d'une température basse (de l'extérieur) dans un lieu plus chaud. Ne tentez jamais de les sécher avec un sèche-cheveux, ou aucune autre source de chaleur.

Précautions pour le stockage des disques

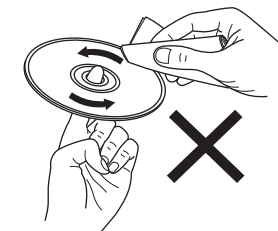
- N'oubliez pas de retirer un disque de l'unité après l'avoir utilisé.
- Remettez toujours un disque en place dans son étui pour le protéger de la poussière, des rayures, des déformations, etc.
- Ne rangez pas de disques dans les conditions suivantes:
 1. Exposition directe au soleil
 2. Environnement poussiéreux ou humide
 3. À proximité d'une source de chaleur, chauffage, lampe, etc.

Nettoyage des disques

- Eliminez toute empreinte de doigt ou salissure à la surface d'un disque avant de l'insérer dans l'unité. Les traces de doigt et la saleté peuvent réduire la qualité du son et interrompre la lecture.
- Utilisez un produit de nettoyage spécialisé disponible dans le commerce ou un chiffon doux pour nettoyer vos disques.



Essayez délicatement le disque par des mouvements rectilignes allant du centre au bord.



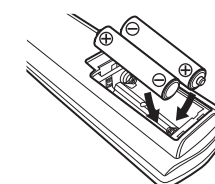
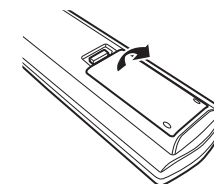
N'essayez jamais un disque en faisant des mouvements circulaires.

REMARQUE

N'utilisez aucun produit antistatique ou aérosol pour disque, ni aucun solvant volatil tel que le benzène ou autre dissolvant.

À propos de la télécommande**Insertion des piles**

- ① Faites glisser le couvercle dans la direction de la flèche et retirez-le.
- ② Faites glisser le couvercle dans la direction de la flèche et retirez-le.



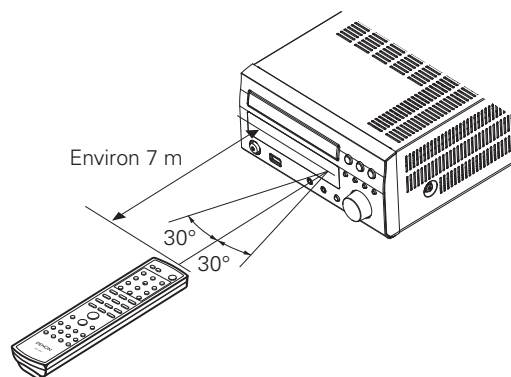
- ③ Remettez le couvercle en place.

REMARQUE

- Remplacez les piles par des neuves lorsque l'unité ne fonctionne pas même si vous utilisez la télécommande à proximité de l'unité.
- Les piles fournies sont seulement destinées à vérifier le bon fonctionnement de l'unité.
- Respectez la polarité des piles lorsque vous les insérez, comme indiqué par les marques "⊕" et "⊖" dans leur compartiment.
- Pour éviter tout risque de dégât ou de fuite des piles:
 - Ne combinez pas une pile usée avec une neuve.
 - Utilisez uniquement des piles d'un type identique.
 - Ne tentez pas de charger des batteries non rechargeables.
 - Une pile ne doit pas être court-circuitée, démontée, chauffée ou mise au feu.
- Si le liquide d'une pile fuit, essuyez soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et insérez des piles neuves.
- Retirez les piles de la télécommande lorsqu'elle restera inutilisée pendant une période prolongée.

Portée de la télécommande

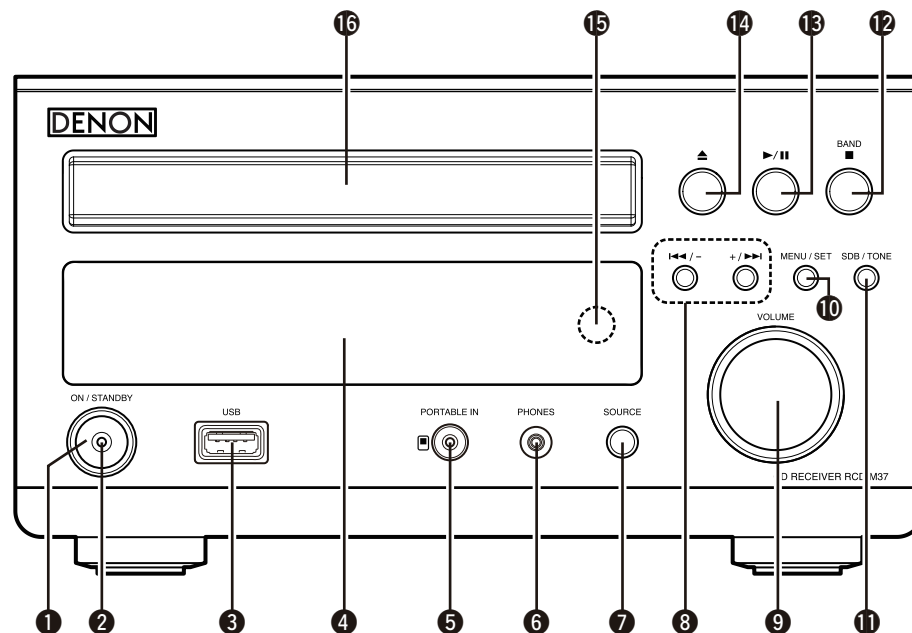
Pour utiliser la télécommande, pointez-la en direction de son capteur sur l'unité.

**REMARQUE**

En cas d'exposition directe au soleil, à une source lumineuse puissante (lampe fluorescente ou infra-rouge), l'unité peut fonctionner de façon anormale ou la télécommande peut ne pas fonctionner.

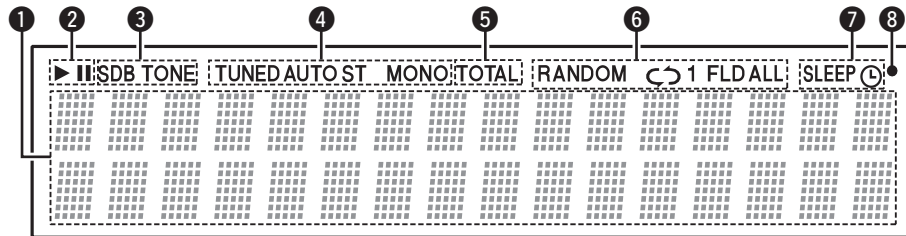
Nomenclature des pièces et des fonctions

Pour les touches qui ne sont pas décrites ici, lire la page indiquée entre parenthèses ().

Panneau avant

- | | |
|--|---|
| 1 Interrupteur d'alimentation (ON/STANDBY) (13) | 9 Bouton de contrôle du VOLUME (VOLUME) (13) |
| 2 Témoin d'alimentation (13) | 10 Touche MENU/SET (12, 26) |
| 3 Port USB (USB) (11) | 11 Touche SDB/TONE (13) |
| 4 Affichage | 12 Touche Gamme/Stop (BAND/■) (14, 17) |
| 5 Prise de portable (PORTABLE IN) (23) | 13 Touche Lecteur/Pause (▶/) (14) |
| 6 Jack du casque (PHONES) (13) | 14 Touche Ouvrir/Fermer le tiroir (▲) (13) |
| 7 Touche SOURCE (13) | 15 Capteur de télécommande (4) |
| 8 Touches Retour rapide/Avance rapide (◀◀/-, +/▶▶) (14, 17) | 16 Tiroir de disque (3) |

Affichage



1 Affichage des informations

Les informations sont affichées ici et varient avec le mode sélectionné.

2 ►: (l'indicateur de lecture) s'allume lorsqu'un disque est en lecture.

||: (l'indicateur de pause) s'allume lorsqu'un disque est en pause.

3 SDB, Témoin de tonalité (13)

4 Témoin du mode Réception (17)

5 Témoin du TOTAL

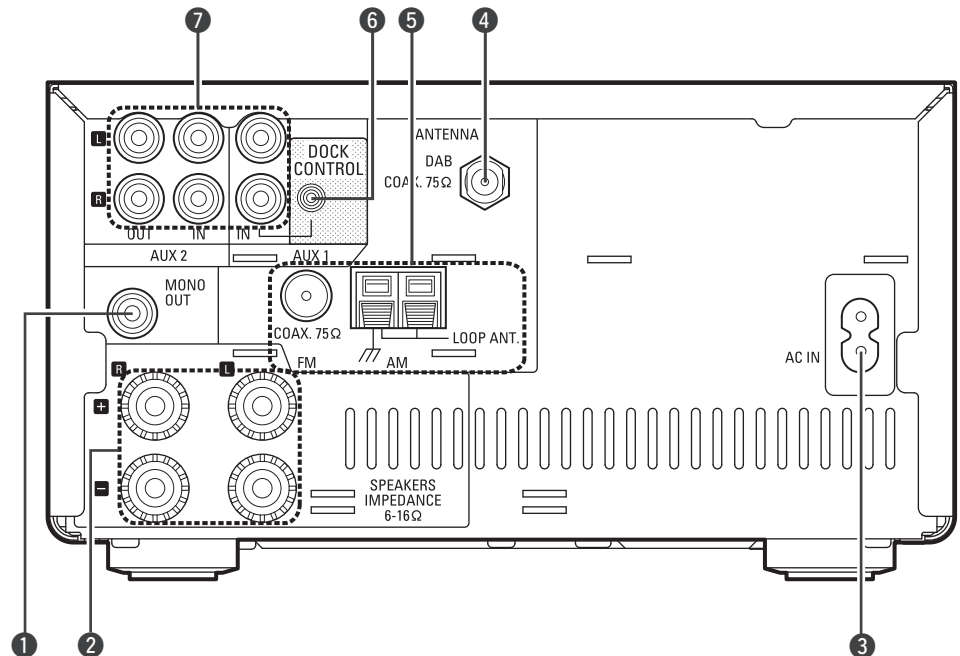
S'allume lorsque le nombre total de titres et le temps total du CD sont affichés.

6 Témoin du mode Lecture (14)

7 Témoin de la minuterie (26)

8 ●: Ce témoin clignote pendant la réception des signaux de la télécommande.

Panneau arrière



1 Connecteur audio monaural (MONO OUT) (9)

2 Bornes d'enceintes (9)

3 Prise CA (AC IN) (11)

4 Bornes d'antenne DAB (pour l'UK uniquement) (11)

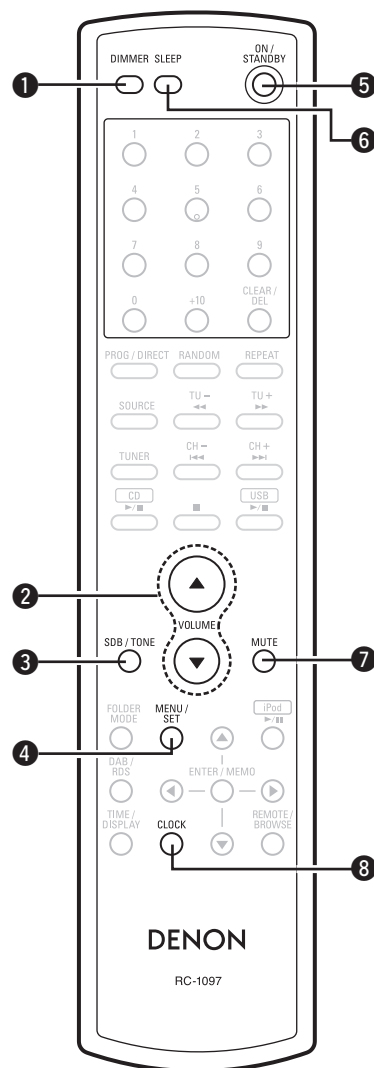
5 Bornes d'antennes FM/AM (10)

6 Prises DOCK CONTROL (10)

7 Connecteurs audio analogiques AUX1/AUX2 (10)

Télécommande

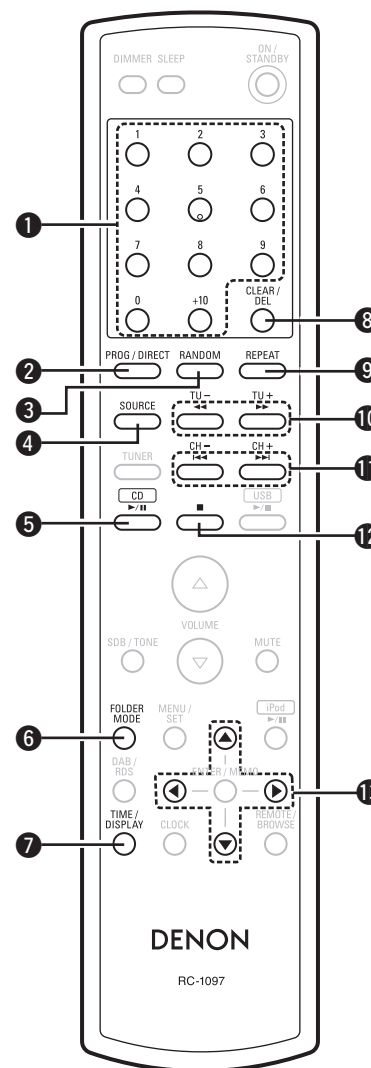
Touches utilisables pour toutes les fonctions (CD, TUNER, iPod et USB)



- 1 Touche DIMMER (13)
- 2 Touches de contrôle du Master volume (VOLUME) (13)
- 3 Touche SDB/TONE (13)
- 4 Touche MENU/SET (13)
- 5 Touche ON/STANDBY (13)
- 6 Touche SLEEP (27)
- 7 Touche MUTE (13)
- 8 Touche CLOCK (12)

Touches utilisables lorsque la fonction est réglée sur "CD"

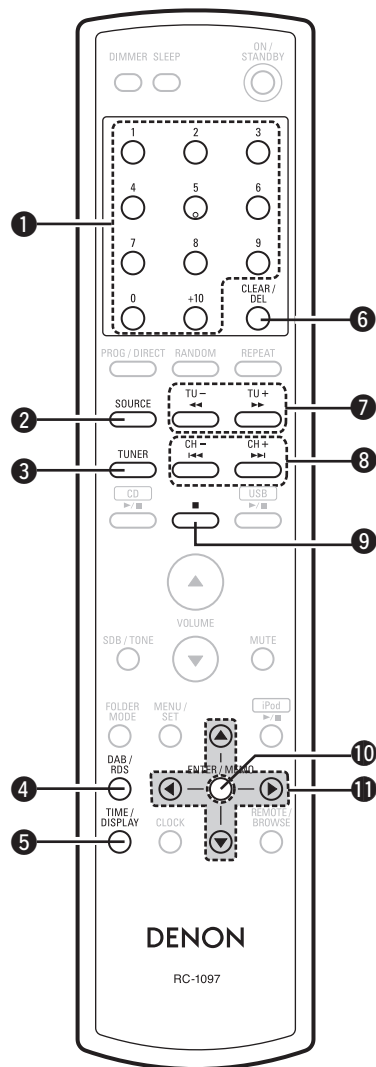
Les touches listées dans "Touches utilisables pour toutes les fonctions" peuvent être utilisées.



- 1 Touches Chiffre (14)
- 2 Touche PROG/DIRECT (15)
- 3 Touche RANDOM (14)
- 4 Touche SOURCE (14)
- 5 Touche CD ►/II (14)
- 6 Touche FOLDER MODE (16)
- 7 Touche TIME/DISPLAY (16)
- 8 Touche CLEAR/DEL (15)
- 9 Touche REPEAT (14)
- 10 Touches retour rapide/avance rapide (◀◀, ▶▶) (14)
- 11 Touches retour rapide/avance rapide (◀◀, ▶▶) (14)
- 12 Touche Stop (■) (14)
- 13 Touches curseurs (△▽◁▷) (16)

Touches utilisables lorsque la fonction est réglée sur "TUNER"

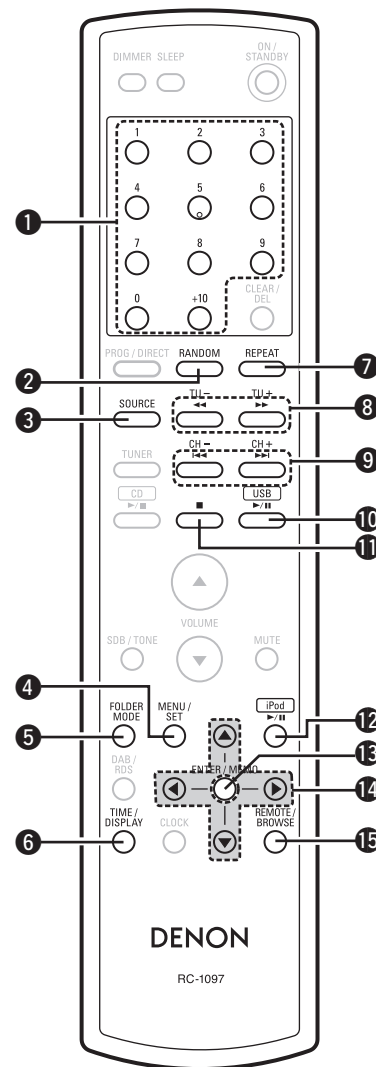
Les touches listées dans "Touches utilisables pour toutes les fonctions" peuvent être utilisées.



- ❶ Touches Chiffre (18)
- ❷ Touche SOURCE (17)
- ❸ Touche TUNER (17)
- ❹ Touche DAB/RDS (19)
- ❺ Touche TIME/DISPLAY (21)
- ❻ Touche CLEAR/DEL (18)
- ❼ Boutons de syntonisation (tuning) +, - (TU+, TU-) (17)
- ❽ Boutons de chaînes présélectionnées +, - (CH+, CH-) (17)
- ❾ Touche Stop (■) (17)
- ❿ Touche ENTER/MEMO (17)
- ⓫ Touches curseurs (△▽◀▶) (17)

Touches utilisables lorsque la fonction est réglée sur "iPod", "USB"

Les touches listées dans "Touches utilisables pour toutes les fonctions" peuvent être utilisées.



- ❶ Touches Chiffre (24)
- ❷ Touche RANDOM (25)
- ❸ Touche SOURCE (24)
- ❹ Touche MENU/SET (22)
- ❺ Touche FOLDER MODE (22)
- ❻ Touche TIME/DISPLAY (23)
- ❼ Touche REPEAT (25)
- ❽ Touches retour rapide/avance rapide (◀◀, ▶▶) (22)
- ❾ Touches retour rapide/avance rapide (I◀◀, ▶▶I) (22)
- ❿ Touche USB ▶/II (24)
- ⓫ Touche Stop (■) (25)
- ⓬ Touche iPod ▶/II (22)
- ⓭ Touche ENTER/MEMO (22)
- ⓮ Touches curseurs (△▽◀▶) (22)
- ⓯ Touche REMOTE/BROWSE (22)

Connexions

Ces instructions d'utilisation décrivent les connexions de tous les formats de signaux compatibles audio. Veuillez sélectionner les types de connexion correspondant à l'équipement externe que vous souhaitez utiliser.

Certains types de connexion nécessitent un autre réglage du RCD-M37.

Pour plus d'informations, consultez les instructions correspondant à chaque type de connexion ci-dessous.

REMARQUE

- Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que vous n'avez pas terminé toutes les connexions.
- Pour faire vos connexions, consultez également le manuel de l'utilisateur des autres équipements.
- Vérifiez que vous connectez correctement les canaux droit et gauche (le canal gauche sur le connecteur gauche et le canal droit sur le connecteur droit).
- Ne groupez pas les cordons d'alimentation avec les câbles de connexion des équipements. Cela pourrait provoquer des ronflements ou autres types de bruit audio indésirables.

Préparatifs

Câbles utilisés pour les connexions

Sélectionnez les câbles en fonction de l'équipement à connecter.

Câbles audio

Connexions analogiques (stéréo)



Câble avec prise à broche stéréo

Connexions analogiques (subwoofer)



Câble avec prise à broche

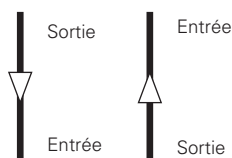
Connexion des enceintes



Câbles d'enceinte

Direction des signaux

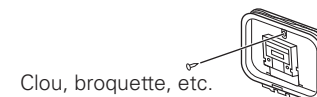
Signal audio:



Utilisation de l'antenne à boucle AM

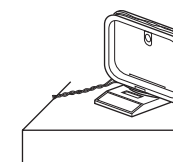
☐ A utiliser fixé au mur

Fixez directement au mur sans monter.



☐ A utiliser sans fixation

Suivez la procédure ci-dessous pour le montage.



Montage de l'antenne à boucle AM

1 Pliez en direction de la flèche.

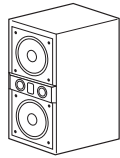


2 Insérez dans l'orifice.

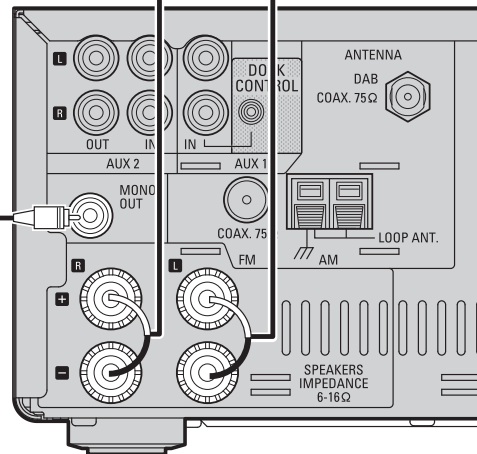
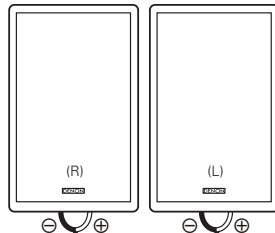


Connexion des enceintes

Subwoofer avec amplificateur intégré



Enceinte SC-M37



Connexion des câbles de haut-parleurs

Vérifiez les canaux gauche (L) et droite (R) ainsi que les prises + (rouge) et - (noire) situées sur l'appareil et les haut-parleurs à utiliser, puis interconnectez les câbles aux polarités correspondantes.

1 Ôtez environ 10 mm de la gaine à l'extrémité du câble d'enceinte, puis torsadez le fil ou appliquez-y une prise.



2 Tournez la borne d'enceinte dans le sens anti-horaire pour la desserrer.



3 Insérez le fil du câble d'enceinte dans la garde de la borne d'enceinte.



4 Tournez la borne d'enceinte dans le sens horaire pour la serrer.



REMARQUE

- Utilisez des haut-parleurs avec une impédance de 6 à 16 Ω /ohms. Le circuit de protection doit être activé si sont utilisés des haut-parleurs avec une impédance différente que celle spécifiée.
- Connectez les câbles des haut-parleurs de manière à ce qu'ils ne dépassent pas des prises. Le circuit de protection peut s'activer si les fils de cuivre touchent le panneau arrière ou les vis ou encore si les côtés + et - se touchent.
- Ne touchez jamais les prises des haut-parleurs lorsque l'alimentation est activée. Ceci risque de provoquer un choc électrique.

Circuit de protection

Le circuit de protection est automatiquement activé dans les cas suivants:

- Lorsque les fils de cuivre des câbles des haut-parleurs touchent le panneau arrière ou les vis, ou lorsque les côtés + et - des câbles des haut-parleurs se touchent
- Lorsque la température environnante est extrêmement élevée
- Lorsque la température interne augmente à cause d'une utilisation prolongée avec un débit élevé

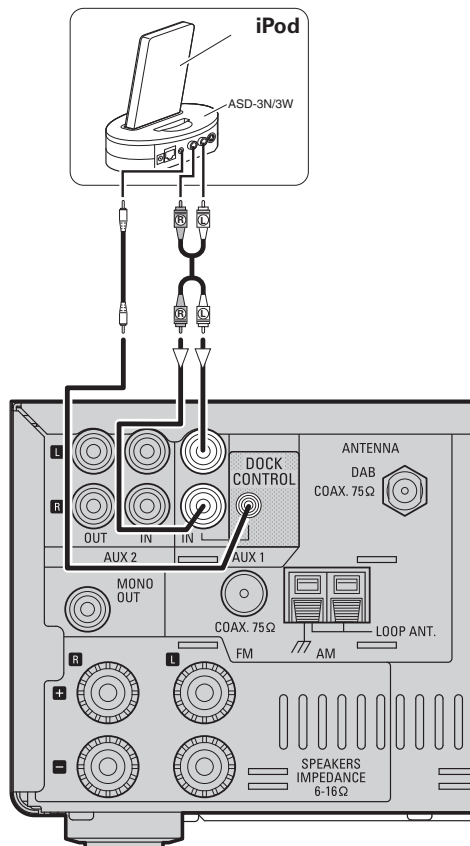
Si cela se produit, déconnectez le cordon d'alimentation, puis vérifiez les connexions des câbles des haut-parleurs et des câbles d'entrée. Si la température de l'appareil est extrêmement élevée, attendez qu'il refroidisse et améliorez la ventilation autour de l'appareil. Après avoir effectué cette opération, reconnectez le cordon d'alimentation.

Si le circuit de protection est activé alors qu'il n'y a pas de problème de ventilation autour de l'appareil ou des connexions, l'appareil peut être endommagé. Eteignez l'alimentation, puis contactez un service DENON et demandez une prise.

Pour connecter d'autres équipements

Dock de contrôle pour iPod

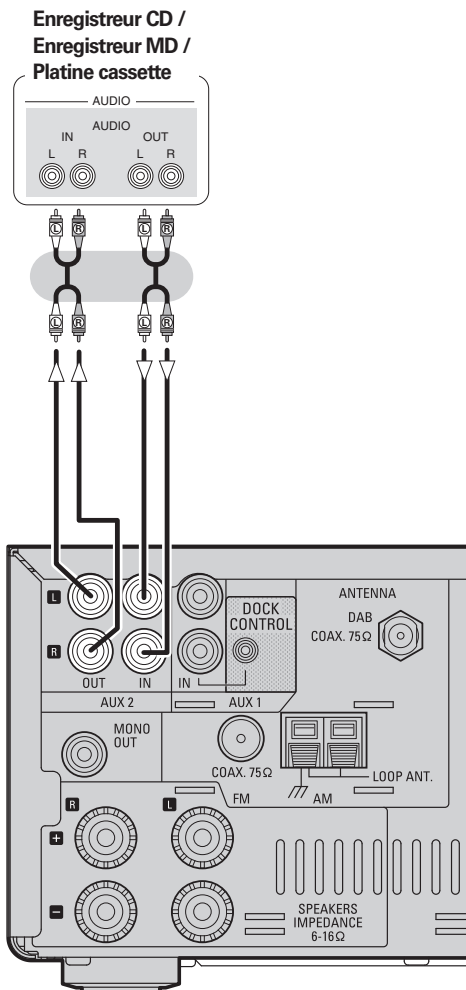
Utiliser un DENON dock de contrôle pour iPod (ASD-1R ou ASD-3N/3W, vendu séparément) pour connecter l'appareil à un iPod.



- Lors de l'utilisation d'un dock de contrôle pour iPod, le dock de contrôle pour iPod doit être réglé. Pour obtenir des détails, reportez-vous aux instructions d'utilisation du dock de contrôle pour iPod.
- Pour utiliser un iPod, voir "iPod® Lecture" (page 22).

Connexion des composants d'enregistrement

Enregistreur CD / Enregistreur MD / Platine cassette

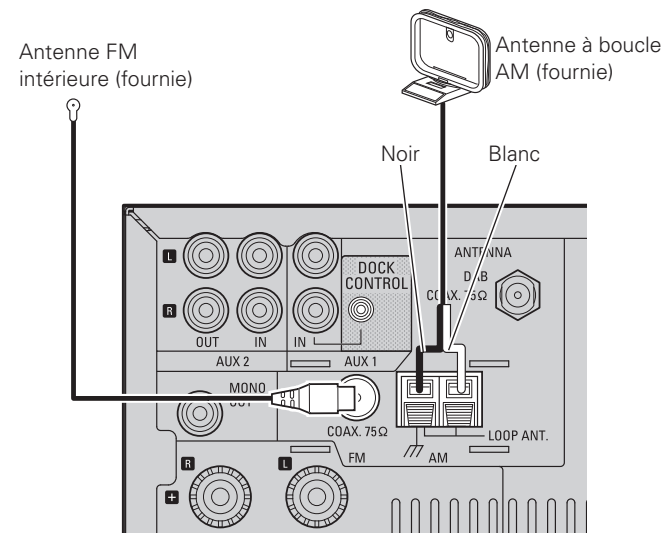


Connexions à d'autres dispositifs

Prises d'antenne

AM/FM

La sensibilité de réception AM et FM dépend de l'endroit où l'antenne est réglée et la direction dans laquelle elle est orientée. Réglez-la de sorte à obtenir la meilleure réception possible.



❑ Connecter l'antenne à boucle AM

1 Poussez le levier.



2 Insérez le conducteur.



3 Remettez le levier en place.

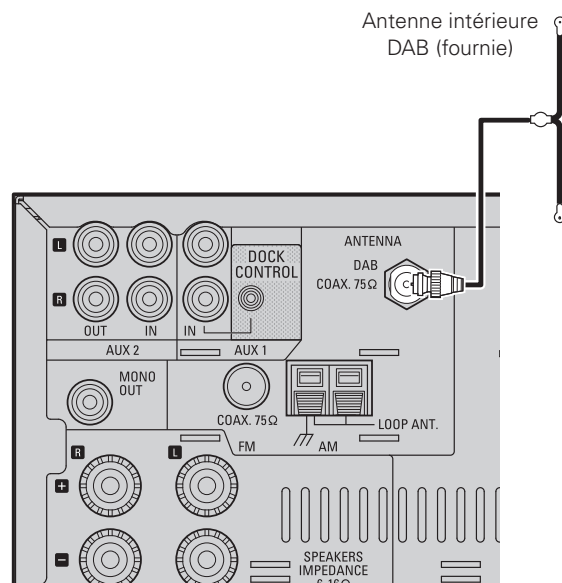
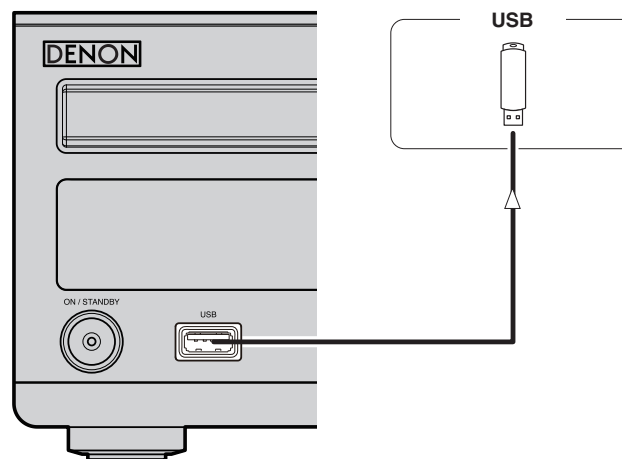


REMARQUE

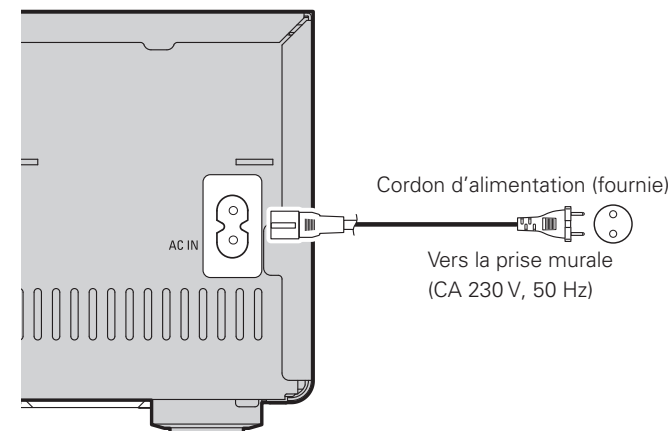
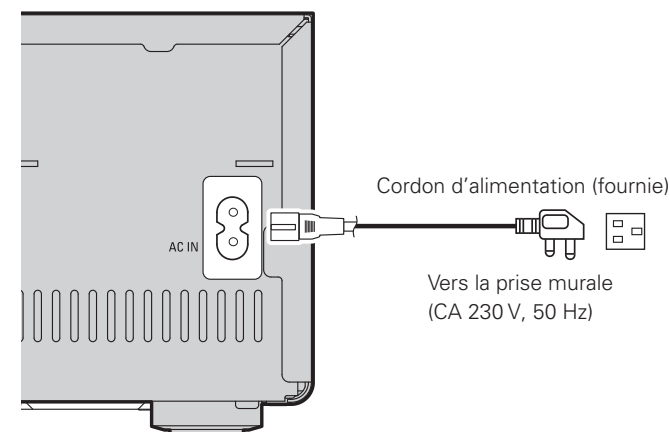
- Vérifiez que les connecteurs de l'antenne à boucle AM ne touchent aucune partie métallique du panneau.
- Ne branchez jamais deux antennes FM simultanément.

DAB (pour l'UK uniquement)**❑ Installation de l'antenne intérieure DAB**

Réception de station DAB (☞ page 20).

**Port USB****REMARQUE**

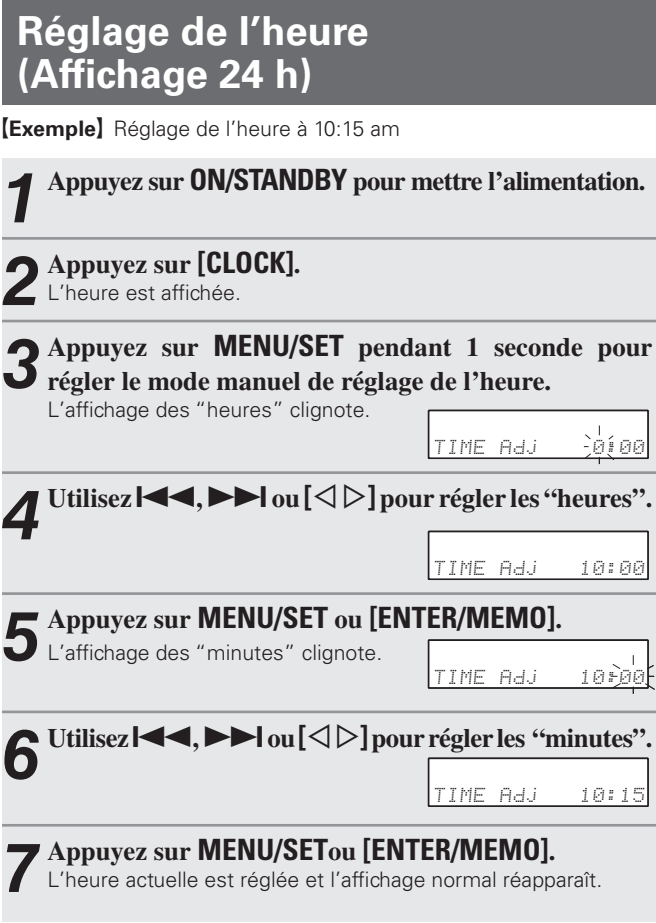
- Il est impossible de connecter et d'utiliser un ordinateur connecté avec un câble USB au port USB du RCD-M37.
- Pour obtenir des détails concernant les périphériques de mémoire USB, voir "Formats de mémoire USB possibles à lire" (☞ page 24).

Connexion du cordon d'alimentation**❑ Pour prise continentale seulement****❑ Pour l'UK uniquement****REMARQUE**

- N'utilisez que le cordon d'alimentation fourni.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise avant de le brancher ou le débrancher de l'entrée a.c.

Après avoir terminé toutes les connexions**Pour allumer le RCD-M37** (☞ page 13)

Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel!	
Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande	➔ TOUCHE
Touche se trouvant uniquement sur l'appareil	➔ <TOUCHE>
Touche se trouvant uniquement sur la télécommande	➔ [TOUCHE]



- 12

Lecture

Préparations

Pour allumer le RCD-M37

Appuyez sur ON/STANDBY.

- L'alimentation est activée. Appuyez encore une fois pour mettre l'alimentation en veille.
- Témoin d'alimentation
Veille Rouge
Sous tension Vert
Lorsque la minuterie est activée Orange

REMARQUE

- Certains circuits restent sous tension même lorsque l'appareil est mis en mode veille. Lorsque vous vous absentez pour une longue durée, appuyez sur **ON/STANDBY** pour couper l'alimentation ou débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Veillez à arrêter la lecture avant d'éteindre l'alimentation.

❑ Eteignez complètement l'alimentation

Déconnectez le cordon d'alimentation de la prise murale.

- ※ Remarquez que le réglage de l'heure s'efface lorsque le cordon d'alimentation est déconnecté de la prise.
- ※ Les réglages faits pour les différentes fonctions peuvent être effacés si le cordon d'alimentation est resté déconnecté de la prise secteur pendant une longue période.

Chargement des disques

Lorsque le RCD-M37 est arrêté, appuyez sur **<▲>** pour ouvrir le tiroir.

※ "Chargement de disques" (page 3).

❑ Pour fermer le tiroir

Appuyez de nouveau sur **<▲>**.

- ※ Le plateau du disque peut aussi être fermé lorsque **<▶/II>**, **[CD ▶/II]** ou **SOURCE** est enfoncée.

REMARQUE

Ne placez aucun objet étranger sur le tiroir du RCD-M37. Vous l'endommageriez.

Opérations possibles pendant la lecture

Réglage du Master Volume

Vous pouvez tourner soit **<VOLUME>** ou appuyez sur **[VOLUME ▲▼]**.

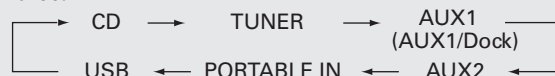
Le niveau du volume est affiché.

[Plage de réglage]

VOLUME 00 ~ 45, VOLUME MAX

Sélection de la source d'entrée

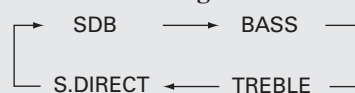
Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner la source d'entrée.



- ※ "AUX1/Dock" s'affiche lorsque dock de contrôle pour iPod est connecté à "AUX1".
- ※ "PORTABLE IN" s'affiche uniquement lorsque connecté.

Réglage de la tonalité

1 Sélectionnez l'élément à régler avec SDB/TONE.



[A propos de l'affichage]

Lorsque SDB est activé "SDB" s'affiche.

Lorsque BASS ou TREBLE est réglé sur une valeur de moins de 0 dB
..... "TONE" s'affiche.

2 Affichez le mode que vous souhaitez régler, puis utilisez **[◀◀]**, **[▶▶]** et **[◀ ▶]** pour allumer ou éteindre et régler la tonalité.

- ※ Si aucune opération n'est exécutée pendant 5 secondes, le réglage est retenu et l'affichage normal réapparaît.

[Modes sélectionnables]

SDB : Allume et éteint la fonction Super Dynamic Bass.

BASS : Réglage des bass.

[Plage de réglage] **-10dB ~ +10dB**

TREBLE : Réglage des aigus.

[Plage de réglage] **-10dB ~ +10dB**

S.DIRECT : Allume et éteint les basses ainsi que les aiguës SDB.

Réglages au moment de l'achat:

- SDB OFF
- TREBLE 0 dB
- BASS 0 dB
- S. DIRECT OFF

Coupure audio temporaire (Mute)

Appuyez sur **[MUTE]**.

"MUTE ON" s'affiche.

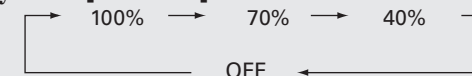


Pour annuler, appuyez encore une fois sur **[MUTE]**.

(Le mode coupure audio temporaire est aussi annulé lorsque la commande **<VOLUME>** est tournée ou **[VOLUME ▲▼]** est enfoncée.)

Sélection de la luminosité de l'affichage

Appuyez sur **[DIMMER]**.



- ※ La luminosité de l'affichage change à chaque fois que est enfoncée.

Ecoute avec un casque audio

Branchez le casque audio (vendu séparément) au jack **<PHONES>**.

- ※ Les enceintes sont automatiquement désactivées.

REMARQUE

Faites attention à ce que le son ne soit pas trop élevé lorsque vous utilisez le casque audio.


Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

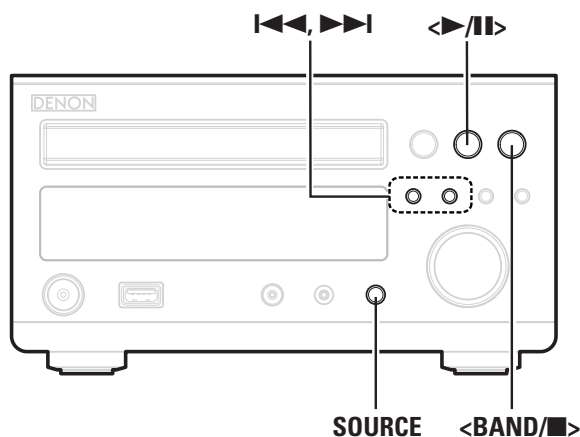
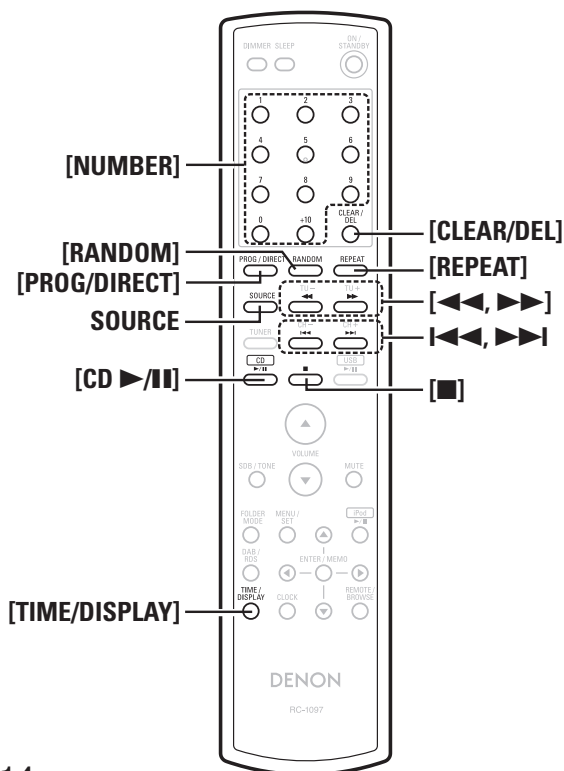
Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande

 → **TOUCHE**

Touche se trouvant uniquement sur l'appareil

 → **<TOUCHE>**

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande

 → **[TOUCHE]**

SOURCE
<BAND/■>


Lecture CD

Lecture de CD

 Appuyez sur **<▶/II>** ou **[CD ▶/II]**.

Le témoin "▶" s'allume et la lecture débute.



- Si la fonction est réglée autrement que sur "CD", appuyez sur **[CD ▶/II]** pour changer la fonction sur "CD" et démarrer la lecture (voir page 28 "Fonction auto").
- La fonction peut aussi être changée sur "CD" grâce à **SOURCE**.

❑ Pour arrêter la lecture

 Appuyez sur **<BAND/■>** ou **[■]**.

❑ Pour arrêter temporairement la lecture

 Appuyez sur **<▶/II>** ou **[CD ▶/II]**.

Le menu de "II" est affiché.

 ※ Pour reprendre la lecture, appuyez sur **<▶II>** ou **[CD ▶/II]**.

❑ Avance et retour rapides (recherche)

 Appuyez de manière prolongée sur **[◀◀, ▶▶]** pendant la lecture.

❑ Pour aller au début des plages (saut)

 Appuyez sur **◀◀, ▶▶** pendant la lecture.

※ Le RCD-M37 saute le nombre de chapitres ou de plages du disque correspondant au nombre de pressions sur la touche.

※ Lorsque vous appuyez une fois sur la touche du retour arrière, la lecture reprend au début du chapitre ou de la plage en cours de lecture.

❑ Pour lire le titre désiré (Télécommande uniquement)

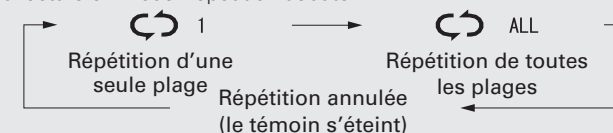
 Appuyez sur **[NUMBER]** (0 ~ 9, +10) pour choisir une plage.

[Exemple] : Page 4 : **[4]**
[Exemple] : Page 12 : **[+10], [2]**
[Exemple] : Page 20 : **[+10], [+10], [0]**

Répétition de la lecture <Répétition>

 Appuyez sur **[REPEAT]**.

La lecture en mode Répétition débute.



[Éléments sélectionnables]

↺1 (Répétition d'une seule page) : Seul 1 titre est lu de manière répétée.

↺ALL (Répétition de toutes les pages) : Toutes les pistes sont lues de manière répétée.

Répétition annulée (le témoin s'éteint) : La lecture normale reprend.

Lecture aléatoire <Aléatoire>

1 En mode Arrêt image, appuyez sur **[RANDOM]**.
Le témoin "RANDOM" (Aléatoire) s'allume.

2 Appuyez sur **<▶/II>** ou **[CD ▶/II]**.
Le RCD-M37 lit les plages en ordre aléatoire.

REMARQUE

La lecture de manière aléatoire ne peut être réglée ou annulée pendant la lecture.

❑ Pour annuler la lecture aléatoire

 En mode Arrêt, appuyez sur **[RANDOM]**.

Le témoin "RANDOM" (Aléatoire) s'éteint.

REMARQUE

 Si vous appuyez sur **[REPEAT]** pendant la lecture aléatoire, les pistes seront rejouées dans un ordre différent à la fin de la première lecture.

Lecture des pistes dans un ordre personnalisé <Lecture du programme>

Vous pouvez programmer jusqu'à 25 pages.

1 En mode Arrêt, appuyez sur [PROG/DIRECT].

Le témoin "PGM" s'allume.

2 Appuyez sur [NUMBER] (0 ~ 9, +10) pour choisir les pages.

※[Exemple] Pour programmer la lecture des pages 3, 12, 7 dans ce même ordre:

Appuyez sur [PROG/DIRECT], [3], [+10], [2], [7].

3 Appuyez sur <▶/II> ou [CD ▶/II].

La lecture démarre dans l'ordre programmé.

❑ Pour vérifier l'ordre des pages programmées

En mode Arrêt, appuyez sur ▶▶I ou I◀◀.

À chaque pression sur la touche, les numéros des pages sont affichés dans l'ordre de leur programmation.

❑ Pour effacer la dernière piste programmée

En mode Arrêt, appuyez sur [CLEAR/DEL].

À chaque pression sur la touche, les numéros des pages sont affichés dans l'ordre de leur programmation.

❑ Pour effacer une piste programmée à la fois

En mode arrêt de lecture, utilisez les touches ▶▶I et I◀◀ pour sélectionner le titre à effacer, puis appuyez sur [CLEAR/DEL].

❑ Suppression de toutes les pistes programmées

En mode Arrêt, appuyez sur [PROG/DIRECT].

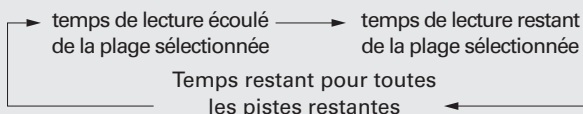
Le témoin "PGM" (Aléatoire) s'éteint.



Lorsque [REPEAT] est enfoncée, les pistes sont reproduites de manière répétée dans l'ordre programmé.

Changement de l'affichage

Appuyez sur [TIME/DISPLAY].



※ L'affichage change à chaque pression sur la touche.

Lecture de fichiers MP3 et WMA

Sur internet, de nombreux sites de distribution permettent de télécharger des fichiers musicaux au format MP3 ou WMA (Windows Media® Audio). Les fichiers téléchargés depuis ces sites peuvent être enregistrés sur des disques CD-R ou CD-RW et écoutés avec le RCD-M37.

"Windows Media" et "Windows" sont des marques de commerce ou des marques de Microsoft Corporation déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

A propos des formats MP3 et WMA qui peuvent être reproduits

Les disques CD-R et CD-RW créés dans le format décrit ci-dessous peuvent être reproduits.

Format du logiciel de gravure

ISO9660 niveau 1

※ Pendant la gravure à un format différent, il n'est pas possible de lire le disque correctement.

Nombre maximal de fichiers et de dossiers reproductibles

Nombre maximum de fichiers dans un dossier: 512

Nombre maximal de dossiers: 255

Format de fichier

MPEG-1 Audio Layer-3

WMA (Windows Media Audio)

Donnée tag

ID3-Tag (Ver.1x)

META-Tag (Compatible avec les noms du titre, de l'artiste et de l'album)

Fichiers MP3/WMA lisibles			
Format de fichier	Fréquence d'échantillonnage	Débit binaire	Extension
MP3	32, 44.1, 48 kHz	32 ~ 320 kbps	.MP3
WMA	32, 44.1, 48 kHz	64 ~ 160 kbps	.WMA



- Veuillez à donner l'extension ".MP3" ou ".WMA" aux fichiers. Les fichiers avec d'autres extensions ou sans extension ne peuvent être reproduits.
- Vos enregistrements ne doivent être utilisés que dans un but personnel et ne doivent pas être utilisés dans d'autres objectifs sans le consentement du détenteur des droits tel que le prévoient les lois sur le copyright.



Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande

→ **TOUCHE**

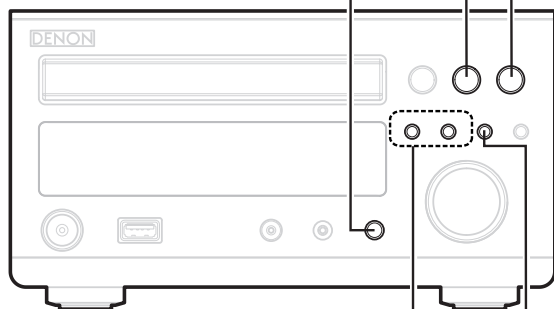
Touche se trouvant uniquement sur l'appareil

→ **<TOUCHE>**

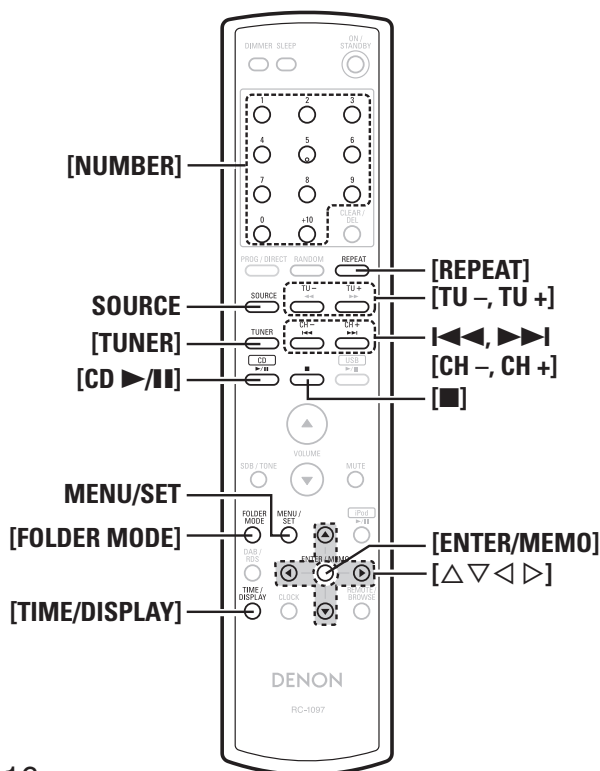
Touche se trouvant uniquement sur la télécommande

→ **[TOUCHE]**

SOURCE <▶/II> <BAND/■>



MENU/SET



Lecture de fichiers MP3 ou WMA

1 Placez un disque CD-R ou CD-RW contenant des fichiers musicaux au format MP3 ou WMA dans le tiroir du RCD-M37 (🔧 page 3).

2 Appuyez sur **[FOLDER MODE]** et sélectionnez "Mode Dossier" ou "Mode Disque".

[A propos de l'affichage]

Lorsque "Mode Dossier" est sélectionné "FLD" s'affiche.

Lorsque "Mode Disque" est sélectionné "FLD" ne s'affiche pas.

Mode Dossier :

Tous les fichiers du dossier sélectionné sont reproduits.

Mode Disque :

Après la lecture du dossier et des fichiers sélectionnés, tous les fichiers de tous les dossiers sont reproduits.

3 Utiliser **[Δ▽]** pour sélectionner le dossier à reproduire.

4 Utilisez **◀◀, ▶▶** ou **[◀ ▶]** pour sélectionner le fichier à reproduire.

5 Appuyez sur **<▶/II>** ou **[CD ▶/II]**.

❑ **Pour changer le dossier ou le fichier pendant la lecture**

• Dossier

Utiliser **[Δ▽]** pour sélectionner le dossier à reproduire.

• Fichier

Utilisez **◀◀, ▶▶** pour sélectionner le fichier, ou utilisez **[NUMBER] (0 ~ 9, +10)** afin de sélectionner le numéro de fichier.

※ Les numéros de fichier sont réglés automatiquement lorsque le disque est chargé.



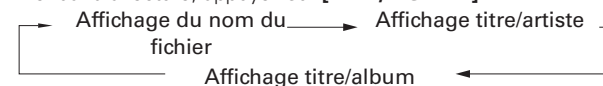
Les fichiers protégés par la législation sur les droits d'auteur ne peuvent pas être lus.

(Le menu de "Not Support" est affiché.)

Selon le logiciel utilisé pour la gravure et en fonction d'autres conditions, certains fichiers peuvent ne pas être lus ou affichés correctement.

❑ **Changement de l'affichage**

Pendant la lecture, appuyez sur **[TIME/DISPLAY]**.



※ Les caractères peuvent être affichés comme suit:

A à Z a à z 0 à 9 ^ ' () * + , - . / = (espace)

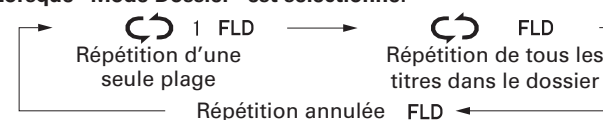
❑ **Pour la lecture de manière répétée**

Appuyez sur **[REPEAT]**.

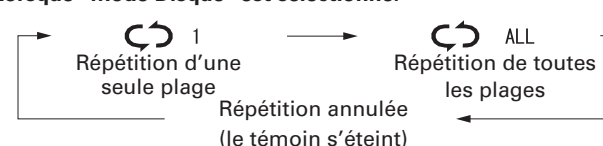
La lecture démarre en mode répétition correspondant.

※ Les modes répétition sélectionnables diffèrent dans le "Mode Dossier" et le "Mode Disque".

Lorsque "Mode Dossier" est sélectionné:



Lorsque "Mode Disque" est sélectionné:



[Éléments sélectionnables]

Lorsque "Mode Dossier" est sélectionné:

[▶]1FLD : Seul le titre sélectionné est lu de manière répétée.

[▶]FLD : Tous les fichiers du dossier sélectionné sont reproduits de manière répétée.

FLD : Le mode dossier lecture reprend.

Lorsque "Mode Disque" est sélectionné:

"Répétition de la lecture <Répétition>" (🔧 page 14)

❑ **Programmer une lecture aléatoire**

"Lecture aléatoire <Aléatoire>" (🔧 page 14)



La lecture programmée n'est pas possible avec les disques MP3/WMA.

Lecture TUNER

Réglage des stations radio

Connectez à l'avance l'antenne (🔧 page 10).

1 Appuyez sur [TUNER] ou <BAND/■> pour sélectionner la fréquence de réception.



[A propos de l'affichage]

Lorsque FM AUTO est sélectionné..... "AUTO" s'affiche.

Lorsque FM MONO est sélectionné..... "MONO" ne s'affiche pas.

Lorsque AM est sélectionné..... Le mode de réception ne s'affiche pas.

2 Utilisez <◀◀/-, +/▶▶> ou [TU -, TU +] pour choisir la fréquence de réception.

Lorsqu'une station est reçue, le témoin "TUNED" (syntonisé) s'allume.



- Si la fonction est réglée autrement que sur "TUNER", appuyez sur [TUNER] pour changer la fonction sur "TUNER" et démarrez la lecture (🔧 page 28 "Fonction auto").
- La fonction peut aussi être changée sur "TUNER" grâce à **SOURCE**.

❑ Pour le réglage automatique (syntonisation automatique)

Appuyez sur et maintenez-la enfoncée <◀◀/-, +/▶▶> ou [TU -, TU +] pour rechercher et régler automatiquement les stations radio.

※ Les stations dont le signal est faible ne peuvent pas être syntonisées.

❑ Pour arrêter la syntonisation automatique

Appuyez sur <◀◀/-, +/▶▶> ou [TU -, TU +].

❑ Pour le réglage manuel (syntonisation manuelle)

La fréquence de réception change chaque fois que vous appuyez sur <◀◀/-, +/▶▶> ou [TU -, TU +].



La proximité d'un téléviseur pendant la réception d'une station AM peut provoquer un ronflement. Dans ce cas, éloignez le plus possible l'unité du téléviseur.

A propos de l'affichage de l'état de réception des stations radio FM

L'indicateur "ST" s'allume lors de la réception des stations stéréo.



Si le signal est faible et qu'une réception stéréo stable n'est pas possible, sélectionnez "FM MONO" pour recevoir en monaural.

A propos de changement du mode de syntonisation et du mode pré réglage

Utilisez <◀◀/-, +/▶▶> pour exécuter la syntonisation et les opérations de pré réglage des canaux. Changez le mode à utiliser avant de commencer l'opération.

❑ Pour aller au mode pré réglage

Appuyez sur <+/▶▶> tout en appuyant sur <BAND/■>.

L'indicateur "PRESET" clignote pendant 5 secondes.

❑ Pour changer vers le mode de syntonisation

Appuyez sur <◀◀/-> tout en appuyant sur <BAND/■>.

L'indicateur "TUNING" clignote pendant 5 secondes.

Préréglage automatique de stations FM (Préréglage Auto)

Vous pouvez prérégler jusqu'à 40 stations.

Le préréglage automatique n'est pas possible avec les stations radio AM.

1 Appuyez sur [TUNER] pour sélectionner "FM AUTO" ou "FM MONO".

2 Appuyez et maintenez MENU/SET. AUTO PRESET" s'affiche.

3 Appuyez sur MENU/SET again. "Search" clignote et le préréglage automatique démarre.



Les stations radio dont le signal de réception est faible ne peuvent pas être automatiquement préréglées. Si vous souhaitez les prérégler, vous pouvez les syntoniser manuellement.

❑ Pour annuler le préréglage automatique

Appuyez sur <BAND/■> ou [■].

Le témoin "Search" s'éteint.

Préréglage manuel des stations FM/AM

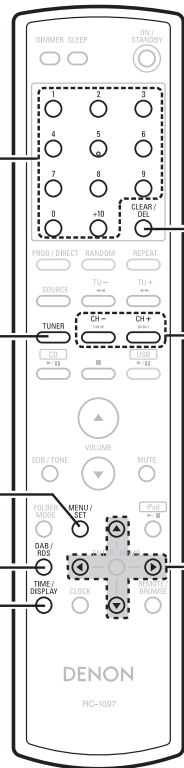
Vous pouvez prérégler jusqu'à 40 stations (total AM et FM).

1 Ecoute de la station.

2 Appuyez sur [ENTER/MEMO]. Le plus petit nombre prérégler non-enregistré clignote.

3 Utilisez <◀◀/-, +/▶▶>, [CH -, CH +] or [◀ ▶] pour sélectionner le chiffre, puis appuyez sur [ENTER/MEMO].

Le numéro de présélection, la bande et la fréquence sont affichés.



Texte Radio (RT)

RT permet aux stations RDS d'émettre des messages textes qui apparaissent sur l'affichage.



- Lorsque le mode RT est activé alors qu'une station radio RDS ne proposant pas de service RT est syntonisée, "NO TEXT" s'affiche sur l'écran, puis le mode passe automatiquement en mode PS.
- De la même façon, le mode passe automatiquement en mode PS lorsque le service RT est terminé. Dans ce cas, le mode revient automatiquement du mode PS au mode RT lorsqu'une émission RT reprend.
- Le mode RT ne peut pas être activé dans la bande AM ou pour les stations FM ne proposant pas d'émissions RDS.

REMARQUE

Les opérations décrites ci-dessous en sélectionnant "RDS Search" ne sont pas disponibles dans les zones qui ne peuvent pas recevoir d'émission RDS.

Réglage d'horloge (CT)

Cette fonction vous permet de régler l'heure de l'horloge de RCD-M37.

- ① Pendant la réception CT, appuyez sur **MENU/SET** pendant plus d'1 seconde.
"AUTO Adj mm:ss" s'affiche.
- ② Appuyez sur **MENU/SET** pour régler.
"RDS mm:ss" s'affiche.

※ Le temps de l'horloge initiale de l'appareil interne est mis à jour par rapport à l'heure actuelle affichée "CT".



N'utilisez pas les touches pendant que l'heure est mise à jour. Si les touches sont utilisées, la réception CT n'est pas possible, et la mise à jour de l'heure non plus.

❑ Affichage des données du titre pendant la réception

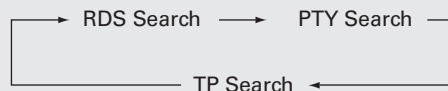
Appuyez sur **[TIME/DISPLAY]** pendant la réception RDS pour afficher les informations de la page en cours.

Recherche RDS

Cette fonction vous permet de syntoniser automatiquement des stations FM qui offrent le service RDS.

1 Appuyez sur **<BAND/■>** ou **[TUNER]** pour sélectionner "FM".

2 Appuyez sur **[DAB/RDS]** pour sélectionner "RDS Search".



3 Appuyez sur **[◀ ▶]**.

La recherche RDS commence automatiquement.

※ Si aucune station RDS n'est trouvée, "NO PROGRAM" s'affiche.

Recherche PTY

Cette fonction vous permet de trouver des stations RDS qui émettent un type de programme spécifique (PTY). Pour lire une description de chaque type de programme, consultez la section "Type de programme (PTY)".

1 Appuyez sur **<BAND/■>** ou **[TUNER]** pour sélectionner "FM".

2 Appuyez sur **[DAB/RDS]** pour sélectionner "PTY Search".

3 Appuyez sur **[△ ▽]** pour changer de type de programme.

4 Appuyez sur **[◀ ▶]**.

La recherche PTY commence automatiquement.

※ Si aucun programme du type spécifié n'est trouvé, "NO PROGRAM" s'affiche.

Recherche TP

Cette fonction vous permet de trouver des stations RDS qui émettent des émissions d'information sur le trafic routier (TP).

1 Appuyez sur **<BAND/■>** ou **[TUNER]** pour sélectionner "FM".

2 Appuyez sur **[DAB/RDS]** pour sélectionner "TP Search".

3 Appuyez sur **[◀ ▶]**.

La recherche TP commence automatiquement.

※ "NO PROGRAM" s'affiche lorsqu'il n'y a pas de station d'informations trafic.

20

Programmer la bande de fréquence DAB (radiodiffusion numérique)

- 1 Appuyez sur **ON/STANDBY** pour mettre en veille.
- 2 Appuyez sur **MENU/SET** pendant environ une seconde. "DAB SCAN AREA" s'affiche pendant 2 secondes.
- 3 Appuyez sur **◀◀, ▶▶** ou **[◀ ▶]** pour actionner la présélection automatique.
ALL BAND III ↔ UK ONLY
ALL BAND III : 5A à 13F
UK ONLY : 11B à 12D
- 4 Appuyez sur **MENU/SET**.
Le mode veille est réglé.

Syntonisation des stations DAB

- 1 Appuyez sur **<BAND/■>** ou **[TUNER]** pour sélectionner "DAB".
La recherche DAB commence automatiquement.
- 2 Appuyez sur **◀◀, ▶▶** ou **[TU +, TU -]** pour sélectionner la station radio désirée.
※ Les stations radio sont affichées dans l'ordre du balayage.



Les stations radio DAB peuvent être enregistrées dans la mémoire préréglée et lues de la même façon que les stations FM/AM.

- "Préréglage automatique des stations FM (Préréglage Auto)"
- "Préréglage manuel des stations FM/AM"
- "Pour écouter des stations préréglées"

Recherche Automatique des Stations

Connecter l'antenne au préalable.

- 1 Sélectionner la bande "DAB" puis appuyez sur **MENU/SET** pendant environ une seconde.
- 2 Appuyez sur **◀◀, ▶▶** ou **[◀ ▶]** pour sélectionner "AUTO SCAN".

3 Appuyez sur **MENU/SET**.

Changement de l'information de réception pour la station DAB en cours

- 1 Exécutez les étapes 1 à 2 de la section "Syntonisation des stations DAB" pour écouter une station DAB.

2 Appuyez sur **[TIME/DISPLAY]**.

※ L'affichage change à chaque pression sur la touche, comme indiqué ci-dessous.

- ① **Segment du label de donnée :**
Les données du texte incluent dans l'émission défilent.
- ② **Nom de la station :**
The service station name is displayed.
- ③ **Type de programme :**
La catégorie de la station syntonisée est affichée.
- ④ **Nom de l'ensemble :**
Le nom de l'ensemble est affiché.
- ⑤ **Fréquence :**
La fréquence s'affiche.
- ⑥ **Qualité du signal :**
La sensibilité du signal de réception est affichée (0 à 100).
※ Si la sensibilité est de 80 ou plus, le programme peut être reçu correctement.
- ⑦ **Données audio :**
Le mode de la station syntonisée et son débit binaire sont affichés.
- ⑧ **Date et heure :**
La date et l'heure actuelles s'affichent.
※ Lorsque **MENU/SET** est enfoncée, le temps de l'horloge initiale de l'appareil interne est mis à jour par rapport à l'heure actuelle affichée.

Effectuer les réglages DAB

1 Appuyez sur **[DAB/RDS]**.

※ L'affichage change à chaque pression sur la touche, comme indiqué ci-dessous.

2 Appuyez sur **◀◀, ▶▶** ou **[◀ ▶]** pour sélectionner le menu.

3 Appuyez sur **[ENTER/MEMO]**.

[Éléments sélectionnables]

Tuning Aid :

La sensibilité de réception de la fréquence syntonisée est affichée.

※ L'émission peut être reçue sans interférences lorsque le curseur est placé à droite de l'affichage Sensibilité. -----|-----

Station Order :

La liste de service est créée avec la fonction de balayage automatique.

MULTIPLEX ↔ ALPHANUMERIC
(Dans l'ordre de la fréquence) (Dans l'ordre alphabétique)

DRC (Dynamic Range Control) :

→ Off ↔ 1/2 ↔ 1

Version DAB :

La version du module DAB s'affiche.

DAB Initialize

Quand la procédure "DAB Initialize" est exécutée, tous les préréglages de mémoire pour les stations et les DAB sont rétablis.

1 Sélectionner la bande "DAB" puis appuyez sur **MENU/SET** pendant environ une seconde.

2 Appuyez sur **◀◀, ▶▶** ou **[◀ ▶]** pour sélectionner "DAB INITIALIZE".

3 Appuyez sur **MENU/SET**.


Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

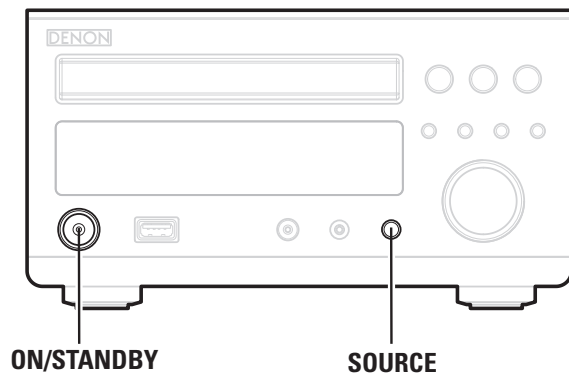
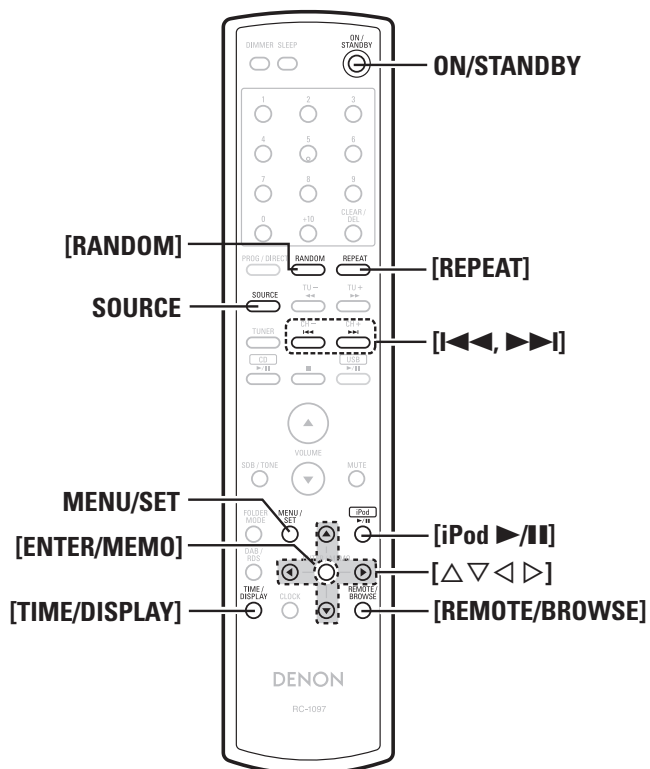
Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande

TOUCHE

Touche se trouvant uniquement sur l'appareil

<TOUCHE>

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande

[TOUCHE]

ON/STANDBY
SOURCE

ON/STANDBY
[REPEAT]
[I<<<, >>>I]
[iPod ►/II]
[△▽◀▶]
[REMOTE/BROWSE]
Lecture iPod®

Avec le RCD-M37, vous pouvez écouter de la musique sur un iPod. Il est aussi possible de commander l'iPod depuis l'unité principale ou depuis la télécommande.



iPod est une marque d'Apple Inc., déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

※ L'iPod peut uniquement être utilisé pour copier ou lire des contenus sans droits d'auteur ou des contenus dont la copie ou la lecture est autorisée par la loi pour un usage privé et personnel. Veuillez respecter la législation des droits d'auteur en vigueur.

Préparatifs
1 Réglez l'iPod sur le DENON Dock de contrôle pour iPod.

(Voir le mode d'emploi du dock de contrôle pour iPod.)

2 Appuyez sur SOURCE pour sélectionner "AUX1/Dock".
3 Appuyez sur [REMOTE/BROWSE] pour sélectionner le mode d'affichage.

Le mode change à chaque fois que la touche est enfoncée.

[Modes sélectionnables]		Mode Navigation	Mode Télécommande
Affichage de localisation		Affichage de l'appareil	Affichage de l'iPod
Fichiers exécutables	Fichier audio	○	○
	Fichier vidéo	×	○
Touches d'activation	Télécommande (RCD-M37)	○	○
	iPod	×	○

Écoute audio
1 Utilisez [△▽] pour sélectionner l'élément, puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou sur [▶] pour sélectionner le fichier de musique à écouter.
2 Appuyez sur [iPod ►/II].

La lecture débute.



- Si la fonction est réglée autrement que sur "AUX1/Dock", appuyez sur [iPod ►/II] pour changer la fonction sur "AUX1/Dock" et démarrer la lecture (voir page 28 "Fonction auto").
- La fonction peut aussi être changée sur "AUX1/Dock" grâce à **SOURCE**.

Relations entre la télécommande et les boutons d'un iPod

Touches de la télécommande	Touches iPod	Fonctionnement avec le RCD-M37
iPod ►/II	►II	Lecture d'une page. ※ Lecture/Pause en mode Déporté.
I<<<, >>>I	I<<<, >>>I	Reprendre la page depuis le début/Passez à la page suivante.
	<<<, >>>	Retour rapide de la page/Avance rapide de la page.
◀, ▶, △, ▽	Click Wheel	Sélectionnez un élément.
ENTER/MEMO	Select	Saisie de la sélection ou lecture de page.
REMOTE/BROWSE	—	Bascule entre le mode Navigation et le mode Déporté.
REPEAT	—	Active la fonction Répétition.
RANDOM	—	Active la fonction Aléatoire.
MENU/SET	MENU	Affiche le menu ou revient au menu précédent.

REMARQUE

- DENON ne peut pas être tenu responsable d'aucune perte de données iPod.
- Selon le type d'iPod et la version du logiciel, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Pour changer l'affichage

Pendant la lecture, appuyez sur **[TIME/DISPLAY]**.
L'affichage change à chaque fois que la touche est enfoncée.



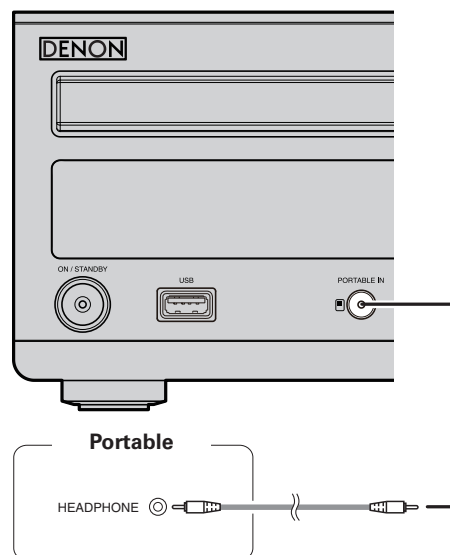
Pour déconnecter l'iPod

- 1** Appuyez sur **ON/STANDBY** pour mettre en veille.
- 2** Retirez l'iPod du Dock de contrôle pour iPod.

Pour écouter un lecteur audio portable

Vous pouvez connecter votre lecteur audio portable au jack AUX IN du RCD-M37 pour écouter les plages qu'il contient.

Connexion à un lecteur portable



Connectez l'RCD-M37 et le lecteur audio portable avec un câble audio ministéréo vendu séparément.

Utilisation du lecteur portable

1 Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner "**PORTABLE IN**".

2 Lancez l'écoute sur le lecteur audio portable.
Vous entendez l'audio du lecteur portable.

※ Consultez également les instructions d'utilisation du lecteur audio portable.

REMARQUE

Lors de l'utilisation du jack du casque du lecteur portable, réglez le volume du lecteur portable à un niveau approprié.

24

❑ Pour changer “Mode Dossier” ou “Mode Mémoire” pendant la lecture

Appuyez sur [FOLDER MODE].

[A propos de l’affichage]

Lorsque “Mode Dossier” est sélectionné “FLD” s’affiche.

Lorsque “Mode Mémoire” est sélectionné “FLD” ne s’affiche pas.

Mode Dossier :

Tous les fichiers du dossier sélectionné sont reproduits.

Mode Mémoire :

Après la lecture du dossier et des fichiers sélectionnés, tous les fichiers de tous les dossiers sont reproduits.

❑ Pour changer le dossier ou le fichier pendant la lecture

• Dossier

Utiliser [△ ▽] pour sélectionner le dossier à reproduire.

• Fichier

Utilisez [◀◀, ▶▶] pour sélectionner le fichier, ou utilisez [NUMBER] (0 ~ 9, +10) afin de sélectionner le numéro de fichier.

❑ Pour arrêter la lecture

Appuyez sur <BAND/■> ou [■].

❑ Pour arrêter temporairement la lecture

Appuyez sur <▶/II> ou [USB ▶/II].

Le menu de “II” est affiché.

※ Pour reprendre la lecture, appuyez sur <▶/II> ou [USB ▶/II].

❑ Avance et retour rapides (recherche)

Appuyez de manière prolongée sur [◀◀, ▶▶] pendant la lecture.

❑ Pour annuler la lecture Repeatedly

(Mode Mémoire uniquement)

Appuyez sur [REPEAT].

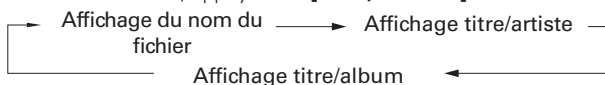
❑ Pour annuler la lecture aléatoire

(Mode Mémoire uniquement)

En mode Arrêt, appuyez sur [RANDOM].

❑ Changement de l’affichage

Pendant la lecture, appuyez sur [TIME/DISPLAY].



※ Les caractères peuvent être affichés comme suit:

A à Z a à z 0 à 9 ^ ' () * + , - . / = (espace)

REMARQUE

- DENON ne peut pas être tenu responsable de quelque perte de données que ce soit sur des mémoires USB connectées au RCD-M37.
- Les mémoires USB ne peuvent pas fonctionner sur un concentrateur USB.
- DENON ne garantit pas que tous les appareils USB seront pris en charge ou alimentés. Lorsque vous utilisez un disque dur portable alimenté par une connexion USB mais qui peut aussi être alimenté par un adaptateur CA, nous conseillons d'utiliser cet adaptateur.

Réglage de la minuterie

 Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande

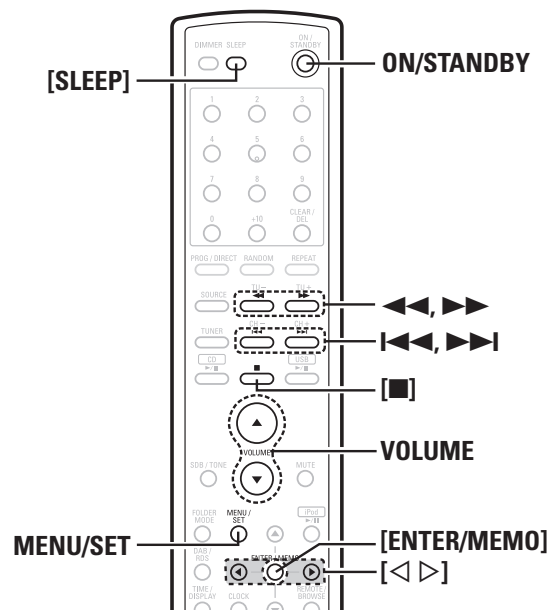
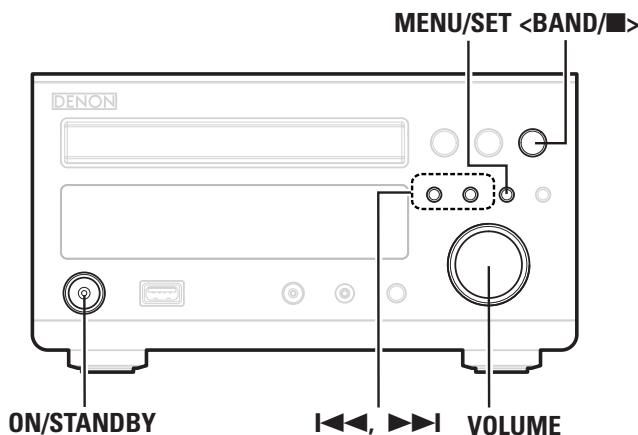
→ **TOUCHE**

Touche se trouvant uniquement sur l'appareil

→ **<TOUCHE>**

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande

→ **[TOUCHE]**



Minuterie de lecture

Vous pouvez régler la lecture quotidienne, ponctuelle et auto-off.

Minuterie des ordres de priorité

Lorsque le réglage des heures pour différentes minuteries se chevauchent, l'ordre de priorité est comme suit:

1. Sleep timer
2. Once timer
3. Everyday timer

Réglage de la minuterie

• Minuterie de lecture quotidienne

La lecture démarre (l'alimentation s'allume) et s'arrête (l'alimentation s'éteint) aux heures réglées quotidiennement.

• Minuterie de lecture ponctuelle

La lecture démarre (l'alimentation s'allume) et s'arrête (l'alimentation s'éteint) une fois aux heures réglées uniquement.

1 Appuyez sur MENU/SET.

Le menu de "TIMER" affiché.

※ Fonctionne dans 5 secondes.

2 Utilisez I<<<, >>> I ou [< >] pour régler la minuterie du mode de lecture.

ONCE ↔ EVERYDAY

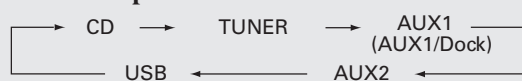
< -EVERYDAY- >

* "1" : Once timer, "E" : Everyday timer

3 Appuyez sur MENU/SET ou [ENTER/MEMO].

La minuterie du mode de lecture est réglée.

4 Utilisez I<<<, >>> I ou [< >] pour sélectionner la fonction à reproduire.



E< -C D- >

5 Appuyez sur MENU/SET ou [ENTER/MEMO].

La fonction à reproduire est réglée.

※ Si la fonction est réglée sur tout excepté le tuner, l'affichage du réglage montré à l'étape 7 s'affiche.

[Uniquement la fonction "TUNER" est sélectionnée]

6 -① Utilisez I<<<, >>> I ou [< >] pour régler le numéro préréglé.

E< P02:REG_NAME >

-② Appuyez sur MENU/SET ou [ENTER/MEMO].

La station radio du nombre préréglé sélectionné est réglée.

7 Utilisez la touche I<<<, >>> I ou [< >] pour régler les "heures" de démarrage de la minuterie.

E ON 10:00

8 Appuyez sur MENU/SET ou [ENTER/MEMO].

Les "heures" de démarrage de la minuterie sont réglées.

9 Utilisez I<<<, >>> I ou [< >] pour régler les "minutes" de démarrage de la minuterie.

E ON 10:00

10 Appuyez sur MENU/SET ou [ENTER/MEMO].

Les "minutes" de démarrage de la minuterie sont réglées.

11 Utilisez I<<<, >>> I ou [< >] pour régler les "heures" de d'arrêt de la minuterie.

E OFF 10:00

12 Appuyez sur MENU/SET ou [ENTER/MEMO].

Les "heures" de d'arrêt de la minuterie sont réglées.

13 Utilisez I<<<, >>> I ou [< >] "minutes" pour régler les "heures" de d'arrêt de la minuterie.

E OFF 10:00

14 Appuyez sur MENU/SET ou [ENTER/MEMO].

Les "minutes" de d'arrêt de la minuterie sont réglées.

15 Utilisez **◀◀**, **▶▶** ou **[◀ ▶]** pour activer la minuterie de lecture.

1_off/E_on

Affichage	Once timer	Everyday timer
1_off/E_off	OFF	OFF
1_on/E_on	ON	ON
1_off/E_on	OFF	ON
1_on/E_off	ON	OFF

※ Une fois allumé, "⏻" s'allume.

16 Appuyez sur **MENU/SET** ou **[ENTER/MEMO]**.
Le réglage de la minuterie est fait.

17 Réglez le volume au moment du démarrage de la minuterie grâce à **VOLUME**.

18 Set the power to standby.
Le mode veille de la minuterie de lecture est réglé.

❑ Pour annuler la minuterie

Appuyez deux fois sur **MENU/SET**.

A l'étape 15 sous "Réglage de la minuterie", utilisez la touche **◀◀**, **▶▶** ou **[◀ ▶]** afin d'allumer/éteindre l'indicateur de la minuterie et éteignez "⏻".

❑ Vérification du réglage de la minuterie

① Appuyez sur **MENU/SET**.

"TIMER" s'affiche.

② Appuyez sur **◀◀**, **▶▶** ou **[◀ ▶]**.

"EVERYDAY" ou "ONCE" s'affiche.

③ Appuyez sur **MENU/SET**.

L'affichage change à chaque fois que vous appuyez sur la touche.

❑ Changement du réglage de la minuterie

Répétez la procédure sous "Réglage de la minuterie" (☞ page 26).

❑ Changement du réglage pendant le réglage de la minuterie

Appuyez sur **<BAND/■>** ou **[■]**.

Retournez à l'étape 2 sous "Réglage de la minuterie" (☞ page 26). Répétez la procédure.

❑ Effacement du réglage de la minuterie

① Appuyez sur **MENU/SET**.

"TIMER" s'affiche.

② Appuyez sur **◀◀**, **▶▶** ou **[◀ ▶]**.

"EVERYDAY" ou "ONCE" s'affiche.

③ Pendant que "EVERYDAY" ou "ONCE" s'affiche, appuyez sur **<BAND/■>** ou **[■]** pendant ou moins 2 secondes.

❑ S'il y a une baisse d'alimentation

Le réglage de l'heure et les réglages de la minuterie sont effacés. Réinitialisez l'heure actuelle, et réinitialisez la minuterie.

REMARQUE

Lorsque le DENON Dock de contrôle pour iPod ASD-3N ou ASD-3W est en mode de lecture auto-off avec arrêt programmé (minuteur), laissez le ASD-3N ou le ASD-3W allumé.



Lorsque l'appareil est en fonction iPod, il n'est pas possible de régler le minuteur. Pour régler le minuteur, choisissez d'abord une autre fonction.

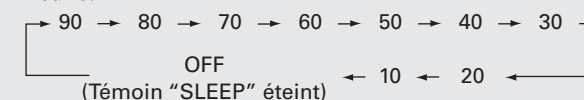
Minuterie Sommeil de lecture

Réglage de la minuterie Sommeil Cette fonction vous permet de mettre automatiquement l'alimentation en mode Veille après un délai programmé (minutes).

La minuterie sommeil peut être réglée jusqu'à 90 minutes, par étapes de 10 minutes.

1 Sélectionnez et lisez la fonction désirée.

2 Appuyez sur **[SLEEP]** et sélectionnez le réglage de l'heure.



Le témoin "SLEEP" clignote.

3 Appuyez sur **[SLEEP]** pendant que l'indicateur "SLEEP" clignote. L'heure réglée s'affiche. L'heure réglée s'affiche.

※ Après 5 secondes, le réglage revient à ce qu'il était auparavant avant le réglage de la minuterie sommeil, et l'indicateur "SLEEP" brille.

❑ Pour annuler la minuterie sommeil

Vous pouvez soit appuyer sur la **[SLEEP]** à l'étape 2 dans "Minuterie Sommeil de lecture" jusqu'à ce que "OFF" s'affiche, soit appuyer sur **ON/STANDBY**.

❑ Pour changer les réglages lorsque la lecture auto-off est enclenchée

Appuyez sur **[SLEEP]**.

❑ Vérification du temps restant jusqu'à ce que la minuterie sommeil démarre

Appuyez sur **[SLEEP]**.

Retournez à l'étape 2 sous "Minuterie Sommeil de lecture".

Autres fonctions

 Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande

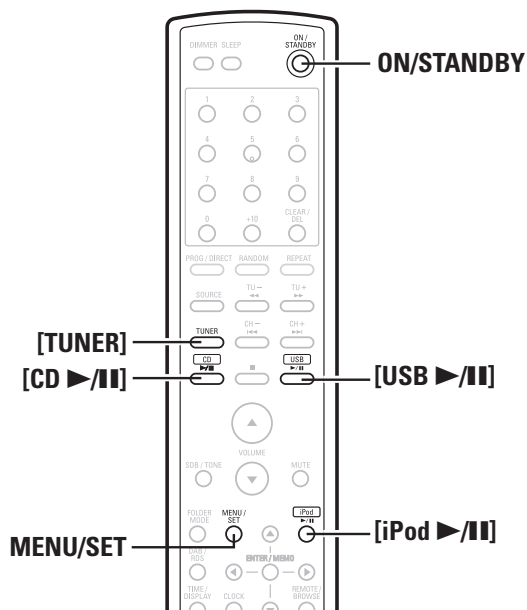
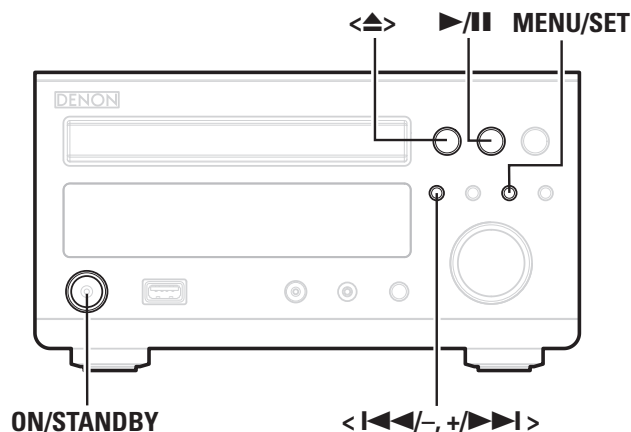
→ **TOUCHE**

Touche se trouvant uniquement sur l'appareil

→ **<TOUCHE>**

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande

→ **[TOUCHE]**



Fonctions pratiques

Mode Allumage automatique

Lorsque l'alimentation est en veille, l'alimentation est activée lorsque n'importe quelle touche au dessous de **ON/STANDBY** est activée, et l'opération correspondante est exécutée.

- **<▲>**..... Le plateau du disque s'ouvre.
- **▶/II** des différentes fonctions
..... La lecture à partir de cette source démarre.
- **[TUNER]**..... La lecture du tuner démarre.

REMARQUE

La fonction de mise sous tension automatique ne peut pas être utilisée avec les iPods.

Fonction auto

Lorsque l'une des touches ci-dessous est enfoncée, la fonction change pour la fonction correspondante et la lecture de cette source démarre.

- **[CD ▶/II]**..... La fonction change "CD" et le CD démarre la lecture.
- **[USB ▶/II]**..... La fonction change "USB" et le USB démarre la lecture.
- **[iPod ▶/II]**..... Les fonctions changent pour "AUX1/Dock" et le iPod démarre la lecture.
- **[TUNER]**..... Les fonctions changent pour "TUNER" et la dernière fréquence réglée est lue.

Mémoire Dernière fonction

Cette fonction mémorise les paramètres tels qu'ils étaient réglés avant le dernier déclenchement du mode Veille. Dès que le RCD-M37 est remis sous-tension, les valeurs antérieures au dernier mode Veille sont rétablies pour tous les paramètres.

Initialisation du microprocesseur

Appliquez cette procédure lorsque l'affichage est anormal ou lorsque le RCD-M37 ne fonctionne pas normalement. Après initialisation du microprocesseur, les valeurs par défaut de tous les paramètres du RCD-M37 ont été rétablies.

- 1 Déconnectez le cordon d'alimentation.**
- 2 Connectez le cordon d'alimentation à une prise de courant en appuyant sur <◀◀/→> et <MENU/SET> simultanément.**
- 3 Appuyez sur [CLOCK].**
L'affichage des "00:00" clignote.



Si "00:00" ne clignote pas à l'étape 3, reprenez à l'étape 1.

Utilisation d'un filtre d'optimisation

Un filtre d'optimisation adapté aux propriétés des haut-parleurs (SC-M37, vendu séparément) peut être utilisé.

- 1 Appuyez sur MENU/SET pour sélectionner "SP OPTIMISE".**
- 2 Utilisez <◀◀/→> ou <▶▶> pour sélectionner "ON" ou "OFF".**
- 3 Appuyez sur MENU/SET pour régler.**

[Éléments sélectionnables]

- ON** : La réponse est optimisée pour les haut-parleurs (SC-M37, vendu séparément).
- OFF** : La réponse est plate.



Lorsque la fonction iPod est sélectionnée, vous ne pourrez pas passer de on à off.

Dépannage

En cas de problème, vérifiez d'abord les éléments suivants:

1. Toutes les connexions sont-elles correctes ?

2. Avez-vous suivi les instructions du manuel ?

3. Les autres composants fonctionnent-ils correctement ?

Si le RCD-M37 ne fonctionne pas normalement, vérifiez les éléments listés ci-dessous. Si cela ne résout pas le problème, l'unité est peut-être défectueuse.

Dans ce cas, débranchez immédiatement l'alimentation. Contactez votre fournisseur DENON.

[Général]

Symptôme	Cause	Solution	Page
L'appareil ne fonctionne pas correctement.	• Un bruit externe ou une interférence provoque le dysfonctionnement de l'appareil.	• Réinitialisez le microprocesseur.	28
L'afficheur ne s'allume pas et il n'y a aucun son après la mise sous tension.	• Le cordon d'alimentation n'est pas branché correctement.	• Vérifiez les connexions sur le panneau arrière de l'appareil et la connexion du cordon d'alimentation à la prise de courant	11
L'afficheur s'allume mais il n'y a aucun son.	• L'équipement utilisé et la source sélectionnée ne correspondent pas. • Le volume est réglé au minimum. • La coupure audio est activée (MUTE).	• Sélectionnez une autre source.	13
		• Réglez le niveau du volume.	13
		• Désactivez MUTE.	13
L'écran est éteint.	• Le atténuateur est réglé sur "ARRÊT".	• Choisissez un réglage autre que "ARRÊT".	13
L'appareil s'éteint soudainement et le témoin principal clignote en rouge.	• Circuit de protection activé à cause de l'augmentation de la température interne.	• Coupez l'alimentation, attendez que l'appareil refroidisse, puis remettez-le en marche.	9
		• Placez l'appareil dans un lieu bien ventilé.	9
	• Les fils des enceintes se touchent ou un fil touche le panneau arrière de l'appareil, ce qui active le circuit de protection. • L'appareil est endommagé.	• Débranchez d'abord le cordon d'alimentation, puis tordssez les fils ou appliquez-y une prise et reconnectez.	9
		• Éteignez l'appareil et contactez un centre technique DENON.	–

[Télécommande]

Symptôme	Cause	Solution	Page
L'unité ne fonctionne pas correctement lorsque la télécommande est utilisée.	• Les piles sont épuisées.	• Insérez des piles neuves.	3
	• La télécommande est trop éloignée de l'unité.	• Rapprochez-vous.	4
	• Il y a un obstacle entre la télécommande et l'unité.	• Supprimez l'obstacle.	4
	• Les piles de la télécommande ont été insérées sans respecter leur polarité, comme indiqué dans leur compartiment.	• Insérez de nouveau les piles en respectant leur polarité, comme indiqué dans leur compartiment.	3
	• Le capteur de la télécommande est exposé à une lumière excessive (soleil, lampe fluorescente, etc.).	• Déplacez le RCD-M37 pour que le capteur de la télécommande ne soit pas exposé à une lumière forte.	4

[CD]

Symptôme	Cause	Solution	Page
"00 Tr 00 : 00" est affiché bien qu'un CD soit chargé.	• Le disque n'est pas chargé correctement.	• Remettre le disque en place.	3
La lecture du disque ne commence pas lorsque CD ►/II est enfoncée.	• Le disque est sale ou rayé.	• Nettoyer le disque ou le remplacer.	3
Une partie spécifique du disque n'est pas lue.	• Le disque est sale ou rayé.	• Nettoyer le disque ou le remplacer.	3
Impossible de lire un CD-R ou un CD-RW.	• Le disque n'a pas été finalisé. • Les conditions d'enregistrement du disque sont mauvaises ou la qualité du disque est médiocre.	• Finaliser le disque puis le lire. • Utiliser un disque correctement enregistré.	2 –
Impossible de lire les fichiers MP3 et WMA.	• Les formats, extensions ou réglages de fichier effectués lorsque le disque a été créé ne sont pas compatibles avec le RCD-M37.	• Créer des disques avec des formats, extensions ou réglages de fichier compatibles avec le RCD-M37.	15

[Tuner]

Symptôme	Cause	Solution	Page
Un bruit continu est perceptible pendant l'écoute des stations FM.	• Le câble de l'antenne n'est pas branché correctement.	• Vérifiez et connectez le câble d'antenne correctement. • Utilisez une antenne extérieure.	14 –
Un sifflement ou bruit continu est perceptible pendant l'écoute des stations AM.	• Il peut s'agir d'une interférence émise par le téléviseur ou une station radio.	• Éteignez le téléviseur. • Changez la position et la direction de l'antenne à boucle AM.	– 10

[iPod]

Symptôme	Cause	Solution	Page
L'iPod ne peut pas être utilisé.	• Device you want to play and set input source do not match. • Le câble n'est pas branché correctement. • L'adaptateur CA du Dock de contrôle pour iPod n'est pas branché à la prise secteur.	• Sélectionnez une source d'entrée appropriée. • Reconnectez. • Branchez l'adaptateur CA du Dock de contrôle pour iPod à une prise secteur.	22 10 –

[USB]

Symptôme	Cause	Solution	Page
Lorsqu'une mémoire USB est connectée, "USB" n'est pas affiché utilisateur.	• L'unité ne reconnaît pas la présence de cette mémoire USB. • Une mémoire USB connectée n'est pas conforme aux normes de stockage. • La mémoire USB connectée ne peut pas être reconnue par l'unité. • La mémoire USB est connecté à un concentrateur USB.	• Vérifiez la connexion. • Connectez une mémoire USB conforme aux normes de stockage ou MTP. • Cela n'est pas une anomalie interne. DENON ne garantit pas que toutes les mémoires USB fonctionneront ou seront alimentées. • Connectez directement la mémoire USB au port USB de l'unité.	11 – – –
Les fichiers de la mémoire USB connectée ne s'affichent pas.	• La mémoire USB n'est pas au format FAT16 ou FAT32. • La mémoire USB est divisée en partitions. • Les fichiers sont enregistrés dans un format incompatible. • Le fichier que vous tentez de lire est protégé par des droits d'auteur.	• Réglez le format sur FAT16 ou FAT32. Pour plus d'informations, veuillez consulter les instructions d'utilisation de la mémoire USB. • Lorsque la mémoire USB est divisée en partitions, seule la partition supérieure peut être sélectionnée. • Enregistrez les fichiers dans un format compatible. • Cette unité ne peut pas lire des fichiers protégés par des droits d'auteur.	– – 24 24

Spécifications

Section Audio

• Amplificateur

Sortie nominale:

30 W + 30 W (6 Ω/ohms, 1 kHz T.H.D 10 %)

Section Tuner

Gamme de fréquence de réception:

FM: 87,50 MHz ~ 108,00 MHz AM: 522 kHz ~ 1 611 kHz

DAB: BAND3 170 MHz ~ 240 MHz

FM: 1,5 µV/75 Ω/ohms

AM: 20 µV

DAB: -93 dBm

Sensibilité de réception:

Séparation stéréo FM:

35 dB (1 kHz)

Section CD

Réponse en fréquence reproductible :

2 Hz ~ 20 kHz

Pleurage et scintillement :

Inférieurs aux limites mesurables (± 0,001 %)

Fréquence d'échantillonnage :

44,1 kHz

Section Horloge/Minuterie

Méthode d'horloge:

Oscillateur à quartz (Environ 1 ~ 2 minutes par mois)

Minuterie:

Quotidienne/Minuterie une-fois : Un système pour chacune

Minuterie Sommeil : 90 minutes, maximum

Général

Source d'alimentation:

CA 230 V, 50 Hz

Consommation électrique:

65 W

Approx. 0,3 W (veille)

Dimensions extérieures maximales:

210 (L) x 115 (H) x 308,5 (P) mm

Poids:

4,3 kg

Télécommande (RC-1097)

Méthode de Télécommande:

IR pulse method

Source d'alimentation:

R03/AAA Type (deux piles)

Dimensions externes maximales:

49 (L) x 220 (H) x 24 (P) mm

Poids:

110 g (piles incluses)

※ Dans un but d'amélioration continue, les spécifications et la conception du produit peuvent être modifiées sans préavis.